漫画 みさき樹里

「初めまして みさき樹里です。
美味しいものとかわいいものが好きです。
猫はふさふさの、音楽は女性の歌が好きです。
そういう好きな気持ちを込めて描きました。
楽しんでいただけると嬉しいです。」

COVER DESIGN SID

CR COMICS

原作:Key
漫画:みさき樹里

CLANNAD
ークラナドー
オフィシャルコミック 1

KEY

CR COMICS
CLANNAD クラナド オフィシャルコミック 1
原作 Key
漫画 みさき樹里
JIVE

漫画 みさき樹里

「初めまして みさき樹里です。
美味しいものとかわいいものが好きです。
猫はふさふさの、音楽は女性の歌が好きです。
そういう好きな気持ちを込めて描きました。
楽しんでいただけると嬉しいです。」

CR COMICS

原作:Key

漫画:みさき樹里

CR COMICS

CLANNAD クラナド オフィシャルコミック 1

原作 Key
漫画 みさき樹里

JIVE

ゲーム版シナリオ担当

KEY 麻枝 准氏もひとめぼれ!!

[CLANNAD -クラナド-] オフィシャルコミック1

CR COMICS
CLANNADオフィシャルコミック1

CR COMICS
CLANNAD
-クラナド-
原作 Key
漫画 みさき樹里
JIVE

CHAPTER 1

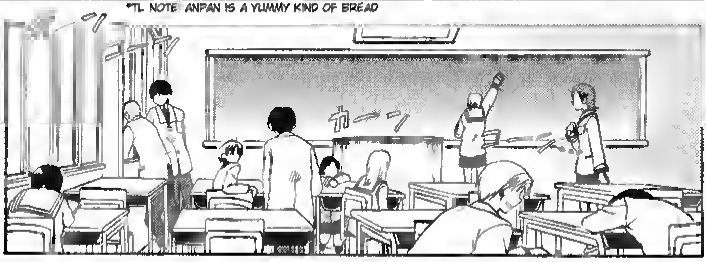
THE BEGINNING AT THE BOTTOM OF THE HILL

FROM WHERE I'M STANDING, THERE ARE STILL 200 METERS TO THE SCHOOL GATES
WHO COULD LIKE THE PLACE WHERE THE SCHOOL GATES ARE
THE LONG PATH EXTENDS UP A STEEP HILL LIKE SOME KIND OF NIGHTMARE
JEEZ
SHOULD I EVEN GO?
FIRST PERIOD JUST STARTED
THERE AREN'T ANY OTHER STUDENTS CLIMBING UP THIS HILL... MAN, THIS IS TOO MUCH

DO YOU LIKE THIS SCHOOL?
ME?!
!?
OH?
SHE'S TALKING TO HERSELF.
BUT, I DON'T THINK ANYTHING EVER CHANGES.
FUN THINGS HAPPY THINGS NONE OF IT
NONE OF IT EVER CHANGES.
ドキ
ドキ
THERE'S NO WAY SHE'S TALKING TO ME..
I REALLY REALLY LIKE IT.

WHAT A CLUMSY PERSON.
WHY?
SO WHY DO I STILL LIKE THIS PLACE?
IT WOULD BE GOOD IF YOU COULD FIND THEM.
ER,
IT WOULD BE GOOD TO FIND YOUR FUN THINGS AND YOUR HAPPY THINGS.
IF YOU THINK YOU ONLY HAVE ONE, YOU'RE WRONG.
WHY DID I TRY TO ACT COOL?
I'M SO STUPID...
EH?
!!!

WHAT ARE YOU DOING? COME ON, LET'S GO.
OH YEAH, WE'RE LATE.
IS THAT OKAY?
AHH... UM...
ANPAN!*
...WAS THAT A RESPONSE?
WHAT A WEIRD GIRL..
*TL NOTE: ANPAN IS A YUMMY KIND OF BREAD

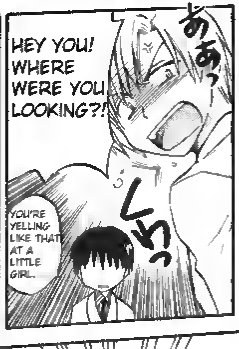


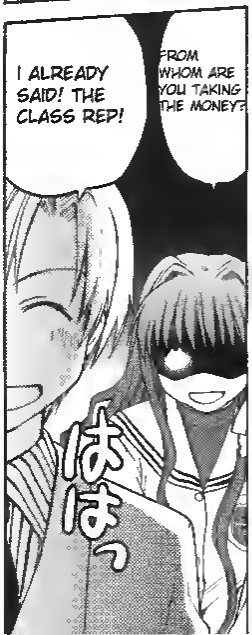
WHAT? ARE YOU IN A BAD MOOD? OH WELL, THERE'S NO HELPING IT. I'LL GET MONEY FOR YOUR PORTION, TOO.
I DON'T NEED IT!
OH, I ONLY HAVE 200 YEN I'LL HAVE TO GET SOME FROM AN UPPERCLASSMAN.
ARE YOU STUPID..?
OKAZAKI! LET'S GO GET LUNCH! LUNCH--
SUNOHARA YOUHEI MY ONLY FRIEND AT SCHOOL..
THOUGH HE'S STUPID.

KYAA!!
AND THEN IF...

WELL, I ALREADY SAID IT.
IF YOU APOLOGIZE, THEY WON'T TELL THE COPS!
OH?

U... UMM...


HEY YOU! WHERE WERE YOU LOOKING?!
YOU'RE YELLING LIKE THAT AT A LITTLE GIRL.


I ALREADY SAID! THE CLASS REP!
FROM WHOM ARE YOU TAKING THE MONEY?

OH, AREN'T YOU THE CLASS REP?
ARE YOU OKAY?
YE... YES I'M SORRY.
OKA-ZAKI!

GOOD JOB, OKAZAKI! NOW YOU SHOULD GO TAKE THAT GIRL'S MONEY!
THAT FELT A LITTLE WEIRD...
WHA? BUT YOU...
IT'S FINE, IT'S FINE! LEAVE IT TO ME!

SHE'S BEHIND YOU... OOPS, TOO LATE.
EEEEK! IT'S A MIS-UNDER-STANDING!
YOU!! WERE YOU TEASING MY LITTLE SISTER?!?!
COULDN'T YOU HAVE TOLD ME EARLIER?!
JEEZ, YOU REALLY NEED TO LOOK AFTER THIS GUY BETTER.
HEY... HE'S NOT MY PROPERTY, YOU KNOW
YOU SHOULD THANK RYOU...
TH... THANK YOU VERY MUCH.
OH?
SI... SISTER! PLEASE STOP!
OOPS, I HAVE TO GET BACK TO THE CAFE-TERIA.
WHAT? LUNCH? WHAT WILL YOU DO 'BOUT THIS GUY?
I DON'T KNOW! LEAVE HIM THERE!
OH, TOMOYA

I'M NOT STARTING ANYTHING NEW...
JEEZ, SHE TRIES TO TAKE TOO MUCH CARE OF ME...
SHUT UP!
YOU SHOULD TRY TO GET TO SCHOOL ON TIME
CAFETERIA
OH WELL, IT HAS NOTHING TO DO WITH ME...
SHE SAID THAT...
COME TO THINK OF IT...

WHAT?!
WHAT?
ぶっ
SHE.. SHE'S NOT HERE
ばたん
LADY THIS,
I WANT COFFEE!
DO YOU HAVE YAKISOBA?
ぱたん
HAHA...
SHE WON'T BE ABLE TO BUY ANYTHING IF SHE WAITS HER WHOLE LIFE...
.....
AWW, CRAP!! THIS BUGS ME!!
ALRIGHT, CROQUETTE CURRY BREAD?
HOW MUCH IS THIS, LADY--?

I SAID DO YOU WANT TO BUY BREAD?
ER...
SAY WHAT YOU WANT ME TO GET FOR YOU!

YOU.
WHAT ARE YOU BUYING?

IT'S FINE! COME ON!
B... BUT..
WE ONLY HAVE ANPAN LEFT FOR TODAY
I SAID
IT'S FINE!
WE'LL GO TOGETHER

EH?! SUCH A THING... I COULDN'T
EVEN THOUGH IT MAKES ME VERY GLAD... I CAN'T
LET A STRANGER DO SOMETHING LIKE THAT FOR ME

OKAY, THEN YOU CAN COME WITH ME
WHAT AM I

I'M SORRY...
HEY... OPEN YOUR EYES!

*ANPAN - BREAD WITH A RED BEAN FILLING

DO YOU LIKE THIS SCHOOL?
!
...WELL, IT'S NOT LIKE I REALLY LIKE IT THAT MUCH.
I REALLY REALLY LIKE IT.
BUT I DON'T THINK ANY OF IT EVER CHANGES.
FUN THINGS AND HAPPY THINGS ..ALL OF IT.
NONE OF IT EVER CHANGES ..
EVEN SO, YOU STILL LIKE THIS SCHOOL?
THAT'S THE QUESTION I ASKED THAT MORNING

I'M SORRY
—— WHAT DOES THIS MEAN? I LIKE THIS SCHOOL, BUT THERE IS NOTHING FUN OR HAPPY HERE...
IT'S NOT THAT I LIKE BEING ALONE...
HOW DO YOU WANT THINGS TO CHANGE?
I DON'T UNDERSTAND
UH, WELL...
YOU'RE ALONE BECAUSE OF THAT. IS THAT IT?
IF I COULD TAKE A LONG BREAK TO TALK TO PEOPLE...
IF IT'S OKAY WITH YOU, I THINK YOU ALREADY HAVE PEOPLE LIKE THAT.
THAT'S IT? THAT'S SIMPLE.
NO... THERE'S NO ONE ANYMORE...
OH...

YOU
WHAT KIND OF BREAK ARE YOU TALKING ABOUT?
EVERYONE GRADUATED
A NINE MONTHS BREAK
A SENIOR?
EH...?
SERI-OUSLY!?

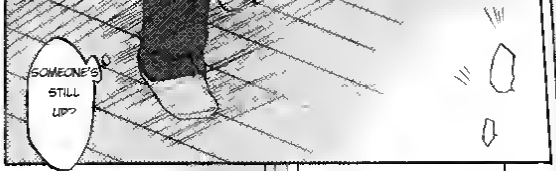
.....
She doesn't look like a senior
...I WOULDN'T HAVE GUESSED IT...
YEAH
EEH
NO... THAT'S NOT WHAT I MEANT——
.....
I KNEW IT...I MADE YOU FEEL SORRY FOR ME...
——WELL
IT WOULD BE GOOD IF YOU MADE NEW FRIENDS, RIGHT?
BUT...EVERYONE HAS EXAMS TO TAKE, SO THE ATMOSPHERE IS KIND OF TENSE.
——MAYBE NOTHING WILL CHANGE...
THAT'S TRUE
BUT IT'S NOT TOO LATE
DON'T YOU HAVE THINGS YOU WANT TO DO? ANYTHING IS FINE
HOW ABOUT JOINING A CLUB?
A CLUB...

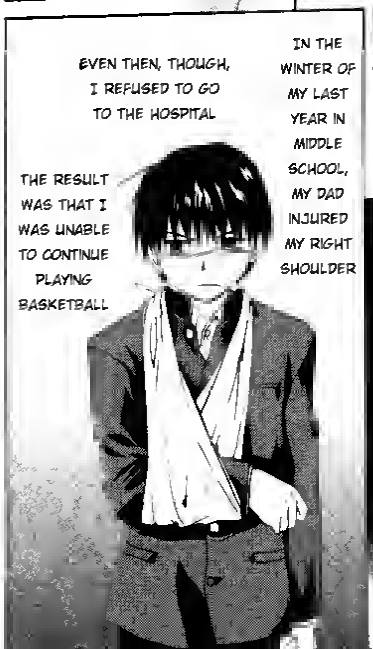
—I THINK I WANT TO JOIN, IF IT'S A CLUB...
AH, GOOD
WHAT CLUB?
!
DRAMA CLUB
OK, IT'S DECIDED. GO CHECK IT OUT AFTER-SCHOOL.
EH!?
ISN'T THIS TOO SUDDEN???
DON'T YOU WANT TO DO SOME-THING FUN?
I WANT TO DO SOME-THING FUN, BUT...
—WANTED TO DO SOMETHING FUN.—?
.. IT'S OKAY
TRY YOUR BEST!
!
OKAY

WHAT IS IT KYOU..
THE FIRST BELL ALREADY RANG. ARE YOU SURE THIS IS OKAY, CLASS REP-SAMA?
IT'S FINE! IT'S MY CLASS!
WHY ARE YOU STUMBLING AROUND?
OH, TOMOYA.
WHAT ARE YOU DOING?
OH, THAT'S RIGHT
DO YOU KNOW WHERE THE DRAMA CLUB MEETS?
HUH? WHAT'S THAT MEAN?
I HAD TO SUDDENLY BECOME A GOOD LISTENER
WELL, I'M PRETTY SURE...
BUT THE DRAMA CLUB..
I HEARD THEY USE AN EMPTY CLASSROOM SOME-WHERE...
EEH!? Drama Club!!?
What happened to you!!?
Shut up! Just tell me!

OH
GOOD AFTER NOON
UM…
DO YOU UNDERSTAND THIS SITUATION?
…
しん…

I'M FROM CLASS 3-D
OKAZAKI TOMOYA
NICE TO MEET YOU
.....
ER, YES
I'M FROM 3-B
FURUKAWA NAGISA
NICE TO MEET YOU
UM, OKAZAKI SAN
WHAT KIND OF CLUB IS THIS?
THE DRAMA CLUB WAS ABANDONED
I COULD SEE HER HOPES AND DREAMS VANISH IN AN INSTANT
FROM THE WAY SHE WAS LOOKING AT ME
.....


SOMEONE'S STILL UP?


EVEN THEN, THOUGH, I REFUSED TO GO TO THE HOSPITAL
IN THE WINTER OF MY LAST YEAR IN MIDDLE SCHOOL, MY DAD INJURED MY RIGHT SHOULDER
THE RESULT WAS THAT I WAS UNABLE TO CONTINUE PLAYING BASKETBALL

I WONDER HOW LONG THIS HAS BEEN AN ORDINARY, EVERY DAY THING
MY MOTHER DIED WHEN I WAS YOUNG, SO I'VE BEEN LIVING WITH MY FATHER
HE WAS VERY STRICT, BUT I THOUGHT IT WAS A NORMAL PARENT-CHILD RELATIONSHIP
WE OFTEN FOUGHT OVER TRIVIAL THINGS

*CTL NOTE. WHEN CLOSE WITH PEOPLE OR WITHIN FAMILY, NAME SUFFIXES ARE COMMONLY OMITTED. USING THEM IS COLD AND DISTANCING.)

SINCE HE DID THAT, HE CHANGED.

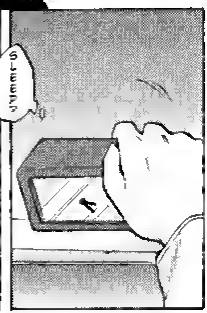
HIS LIFESTYLE DEGRADED AND HE BECAME DISTANT AND COLD TO THE POINT THAT HE PUT -KUN* AFTER MY NAME

HE ACTED LIKE ANYTHING OTHER THAN A FAMILY MEMBER.

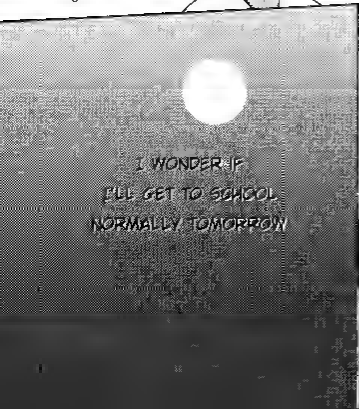
IT DOESN'T EVEN MATTER IF I COME HOME

NOW I CAN STAY OUT UNTIL MIDNIGHT AND MY FATHER WON'T CARE

SLAM!



AH...



I WONDER IF I'LL GET TO SCHOOL NORMALLY TOMORROW

IT WAS REALLY A SHOCK

THAT FURUKAWA WHAT SHE SAID...

AS IF SHE WERE WAITING FOR ME
THE NEXT DAY FURUKAWA WAS THERE AGAIN

THAT'S HOW IT FELT, BUT MAYBE IT WAS MY IMAGINATION
ARE YOU GOING?
AH... UMM
YES, I'M GOING
ANPAN!
FRENCH BREAD
.....
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING
NEVERMIND
THIS IS KIND OF LIKE A GOOD LUCK CHARM
SHE ONLY HAS SOMETHING THAT SMALL SHE LOOKS FORWARD TO ?
CUTLET SANDWICH ! !
WHEN I'M LOOKING FORWARD TO SOMETHING, I SAY IT'S NAME
THEN I CAN TRY MY BEST EVERY DAY HOPING TO GET IT
IT'S JUST SOMETHING I DO HEHE
KYAA?!

IF THEY ARE, THEN I'D HAVE TO TRY EXTRA HARD TO GET IT
BUT, FOR ME
I'LL GIVE YOU ONE SOMEHOW!!
SO, FURUKAWA, LOOK FORWARD TO A CUTLET SANDWICH!
UM
FURUKAWA! SHOULDN'T YOU TRY FOR AT LEAST A CUTLET SANDWICH?
THAT WAY SHE CAN HAVE MORE TO LOOK FORWARD TO
ER. ARE CUTLET SANDWICHES THE MOST POPULAR KIND OF BREAD?
OKAY?

IF IT'S FOR FURUKAWA, I'LL BE ABLE TO DO IT.
CUTLET SANDWICH!!
GOOD!

AS LONG AS I THOUGHT I COULD DO IT, I WOULD BE ABLE TO MAKE HER WISH COME TRUE
YE... YES!!
OKAY, LET'S GO

OKAZAKI!!
YOU'RE LATE AGAIN!
HOW LONG WILL IT TAKE YOU TO UNDERSTAND?
WHY DO YOU EVEN COME TO SCHOOL?!
ARE YOU LISTENING, OKAZAKI!?
HOWEVER...
I STILL HADN'T THOUGHT ABOUT GIVING UP.
FOOD STAND
LADY, I'LL TAKE THESE!
CRAP!
MOVE, ALL OF YOU!
IS THERE A SAND WICH FOR ME?

HERE YOU GO
THANK YOU VERY MUCH
I'VE BEEN THINKING ABOUT IT SINCE YESTERDAY
THINKING ABOUT WHAT?
UM, I
I THINK I WANT TO MAKE A DRAMA CLUB

FACING FORWARD. LET'S TRY TO DO IT.

I DIDN'T THINK THAT IT WOULD BE TOO BAD.

TRANSLATED BY PIROKO
EDITED BY: AADEN, ALNORA,
EUPHONY, ITH
RELEASED BY ZEFGAME.

ZEFGAME IS:

BUT WHAT IS ZEFGAME?

IRC!

```
01 19]  Akane|ice yeah first one workz
01 19]     kurpi why does only the top half of the image load?
01 19]     kurpi not even top half
01 19]    piroko because you failed
01 19]     kurpi like, top small area :(
01 19]    piroko_ Akane|ice: how much loaded for you?
01 19]    piroko_ kurpi: refresh
01 19]  Akane|ice still  I'm all about using the irc conversation as a background rat
01 19]  Akane|ice all
01 20]    piroko_ http://tashi.athcx/lookielost.png
01 20]  Akane|ice though I might have this in cache
01 20]    piroko_ if you have it in cache
01 20]    piroko_ it's cuz
01 20]    piroko_ it worked before
01 20]    piroko_ xD
01 21]  Akane|ice the girl in the middle is cutest
01 21]    piroko_ Yeah
01 21]    piroko_ She's the only one I like
01 21]    piroko_ <3
01 21]    piroko_ http://tashi.athcx/lollost.png
01 21]  Akane|ice <3
01 21]    piroko_ she does a bunch of cute stuf
01 21]    piroko_ f
01 21]    piroko_ in this music video for shining lore
01 21]     kurpi the cow in the background scares me
01 22]  Akane|ice that pic looks eerily familiar
01 22]    piroko_ lol omg
01 22]  Akane|ice the cow in the background scenery is hot 4 u
01 22]    piroko_ there was ths chixor
01 22]    piroko_ who i knew for a few yeras
01 22]  Akane|ice there was?
01 22]    piroko_ years
01 22]    piroko_ same with
01 22]    piroko_ some other people
01 22]  Akane|ice you knew a girl?
01 22]    piroko_ then she na e e eryone a n c of her
```

FORUMS!

I've seen both (long and short) series with decent music decent animator
prefer as far as content goes
Oteku
Member
106
9 September 05
Become WA USA
y No 51
Of the things I've lost I miss my mind the most end
the only guarentee in life is death
Nov 8 2005 01:54 AM
Actually I've learned it really does depend Sometimes the manga is infinit
You don't know until you get a sample of both so there's a flaw in this syst
PE Ocess onelly oteted ***
Cecophony Notes muchly updeted es PE Icons
Member
695

SO NOW THAT YOU KNOW WHAT ZEFGAME IS...
WHAT WILL YOU FIND THERE?

FRIENDLY, DOUJIN-KNOWLEDGABLE STAFF

FRIENDLY USERBASE

ACTUALLY ACTIVE FORUMS AND IRC CHANNEL!

ACTUAL QUOTE FROM FOUNDER OF ZEFGAME, LOSTOTAKU:
"I LOVE PEOPLE, ESPECIALLY PEOPLE WHO ARE ALIVE."*

CHARACTER BATTLES!

MORE CLANNAD!

DOUJIN GAME RELEASES, SOUNDTRACK
RELEASES, AND MUCH MORE!

AYU TSUKIMIYA!

**ALL AT #ZEFGAME @ IRC.RIZON.NET
AND HTTP://WWW.LOSTREVERIE.COM/FORUMS !**

UGUU.. PLEASE DON'T BE MEAN AND GIVE ZEFGAME A VISIT!

*MAY OR MAY NOT BE TRUE

Zef-Komikku
Zefgame Manga Translations

THE INCIDENT AT SCHOOL PASSED. OKAZAKI TOMOYA 3RD YEAR AND...
THE SEEMINGLY NORMAL GIRL, FURUKAWA NAGISA 3RD YEAR (2ND TIME AROUND)
I THINK I WANT TO MAKE A DRAMA CLUB.
I HAVEN'T JOINED A CLUB YET
SO I'LL BE ABLE TO GIVE YOU SOME HELP.

AFTERWARDS I THOUGHT IT WAS A STRANGE THING TO PROMISE.

Chapter 2
~For That Smile~

DRAMA CLUB CALLOUT
Does anyone with an interest in acting exist?! If so, help start a club! Please come to a meeting on May 1st If you're interested, be sure you attend Even if you're new to drama, you can come Everyone is welcome!!
Furukawa Nagisa
Room 3-B
なーん
キュ
OKAY, SO...
DOES THIS LOOK RIGHT?
HERE I WAS AFTER SCHOOL IN AN EMPTY CLASSROOM WE TURNED INTO THE DRAMA CLUB ROOM.
BUT IT IS A BIT SIMPLE ...
YOU'RE RIGHT...
YEAH, THAT'S GOOD, ISN'T IT?

EVEN THOUGH WE CALLED IT THE DRAMA CLUB, SHE WAS THE ONLY MEMBER...
SHE QUICKLY FINISHED THE POSTER SHE WAS WORKING ON OVER THERE
SOMETHING IS MISSING...
I'M NOT VERY GOOD...
A LONG TIME AGO I DREW A PORTRAIT AND PEOPLE SAID IT LOOKED LIKE CURRY RICE
FOR ME IT WAS A CATCHER'S MITT...
EH?!?
A PICTURE?
MAYBE YOU SHOULD ADD A PICTURE OR SOMETHING
sfx.
shinken serious
しんけん
SO YOU CAN'T DRAW ANYTHING AT ALL?
HA HA...
ERR... NO, NEVERMIND. JUST DO YOUR BEST AND TRY TO DRAW SOMETHING.
CURRY RICE...?
OH WELL, WHATEVER...

I'M DONE OKAZAKI SAN~~
IT'S A DUMPLING FAMILY!!
ドォォォ
演劇部員募集!!
THAT SUCKS !!!
オォォォ
キモ!!
ER, NO JUST KIDDING ...
.....
!!!
WHY A DUMPLING FAMILY? IS IT A NEW TREND?
right sfx pretty
middle sfx tada
left sfx nasty
BECAUSE
IT'S CUTE. A FAMILY OF DUMPLINGS.
AND THAT'S NOT ALL! THE DUMPLINGS ARE ALL FRIENDS!!
IT'S GREAT!
UHH.. OKAY, OKAY, I GET IT.
WELL, IF IT SUITS HER, THEN I GUESS IT'S OKAY...
IS IT REALLY THAT WAY?
?
is it okay?
募集!!

Many problems were in store...
COPY THAT TO PUT AROUND.
YES!
THANKS FOR TODAY, OKAZAKI-SAN
NO, IT'S FINE
What should I do now?
ALL I CAN DO IS GO TO SUNOHARA'S PLACE.
NO, I CAN'T I HAVE TO GO HOME AND HELP PREPARE DINNER.
AREN'T YOU GOING HOME?
HAVEN'T I SAID? I CAN STAY OUT TIL MIDNIGHT AND NO ONE CARES.
I DON'T WANT TO SEE MY DAD'S FACE ANYWAY...
.. AH.
WANT TO GO GET SOMETHING TO EAT?
UM..

UM!
IF IT'S OKAY, WILL YOU COME TO MY HOUSE FOR DINNER?
PLEASE COME!
OH.. I SEE..
AM I OKAY??
SO SUDDENLY
OF COURSE! YOU'VE HELPED ME A LOT!
I didn't have a reason to say no
THEN.. I'LL GO.
I'M HOME.
MOM, I CAME HOME TO HELP YOU MAKE DINNER.
THANK YOU, NAGISA.
A BAKERY?
WELCOME HOME

BY THE WAY ...
DO YOU WANT SOME BREAD?
NAGISA MUST'VE BROUGHT YOU HERE TO HELP WITH DINNER.
..SHE..
OKAZAKI, RIGHT?
OH, A FRIEND OF NAGISA?
UM ...
Is it that easy to tell??
Huh? It's squishy
TRY IT, IT'S A NEW RECIPE!
OKAY, I'LL TAKE SOME.
HOW IS IT?
UM
TO BE HONEST, IT'S DISGUSTING.
MY IDEA WAS A SUCCESS!
IT SEEMS LIKE THIS HAS A RICE CRACKER INSIDE...
FAILURE
ぼりっ
ボ ボ ボ ボ ボ

?
RICE CRACKERS SHOULDN'T BE EATEN WITH BREAD
EVEN IF IT WAS FOR A PUNISHMENT GAME...
SUCH A THING..!!
いぁあああっ
MY.. MY BREAD WAS LIKE A PUNISHMENT GAME!!!
WHA?!
OOPS.. UHH..
HEY YOU PUNK!!
YOU!
DO YOU THINK YOU CAN GET AWAY WITH MAKING SANAE CRY?!
A YANKEE OLD MAN CAME OUT FROM INSIDE.

わっはっは
はっはっは
NO WAY! THIS BORING KID IS A FRIEND OF NAGISA??
WHAT A JOKE!!
DAD: FURUKAWA AKIO
DON'T SAY THAT, DAD.
I WAS EMBARRASED EARLIER, TOO.
PLEASE EAT A LOT TO APOLOGIZE.
MOM: FURUKAWA SANAE
TODAY WE MADE PORK CUTLET.
DO YOU LIKE PORK CUTLET, OKAZAKI-SAN?
AH..
YES, I LIKE IT.
SHE'S THIS GUY'S DAUGHTER?!
ISN'T THAT OBVIOUS?!
ISN'T IT GREAT TO BE SO OPEN?

tl note: In the previous page when Okazaki said he liked pork cutlet, the dad misinterpreted it and thought Okazaki said he liked Nagisa

WHAT?!? WHAT DID YOU SAY TO NAGISA, YOU PUNK ?!
DAD, HE WAS JUST TALKING ABOUT PORK CUTLET.
WHAT'S WITH THIS HOUSE?!
HEY, PUNK.
IT'S NOT PUNK, IT'S OKAZAKI.
OKAZAKI? WHAT A PANSY NAME!!
YOU'RE KOSUMO TOMOYA FROM NOW ON!!
DON'T MESS WITH ME!!!
HEY!
DON'T SAY SOMETHING SO STUPID!!
WHAT A BEAUTIFUL NAME! AREN'T YOU HAPPY TO BE CALLED THAT?
KOSUMO-SAN
NOOOOO!!!
IT'S OKAZAKI !!!
MAN I CAN'T KEEP UP WITH THIS FAMILY'S PACE
PHEW

OH, IT'S GOOD
BUT, WELL...
THE PORK CUTLET I ATE THAT DAY WAS MYSTERIOUSLY DELICOUS.

FINE, DON'T CARE ABOUT THAT CUTE GIRL
That song won't fool me
OH, TOMOYA
WHAT'S UP?
Don't make eye contact
BO
BO
BON BAHAY

WHAT ARE YOU SAYING IS CUTE?!?
YOUR BRAIN!!
BRAIN?!
YOU'RE ANNOYING. IF YOU WANT TO SAY SOMETHING, SAY IT.
THEN, TELL ME
WHAT HAVE YOU BEEN UP TO RECENTLY?
YOU'RE NEVER AT LUNCH AND YOU VANISH RIGHT AFTER SCHOOL.
IF YOU'RE DOING FUN STUFF, LET ME KNOW ABOUT IT.
ACTING LIKE THAT
IS HE A KID?
OH? I THOUGHT YOU TWO WERE ALWAYS TOGETHER.
DON'T SAY THINGS LIKE THAT ...
GRAP. I DON'T WANT SUNOHARA TO FIND OUT
MAYBE HE JUST FEELS SICK
I GUESS
WHAT'S WITH THAT?
I THINK IT WAS A DRAMA CLU...
OH YEAH, EARLIER HE ASKED ME ABOUT SOMETHING

WHAT WHAT?! WHAT'S GOING ON?!
WOW! AREN'T THEY FROM KOUGOU HIGH SCHOOL?!
AH
I WAS SAVED
THAT PATTERN SUCKS.
WOW, LAME...
EH?!
OH, SOMEONE CAME OUT.
ISN'T THAT LIKE YOU GUYS?
NO WAY!
WHAT'S GOING ON OVER THERE?

A GIRL?
TOMOYO-SAN! YOU CAN DO IT!!
I KNOW THAT GIRL...
TALKING IS USELESS WITH THEM.
GOOD LUCK!
!

SHE WAS ADMITTED LAST SPRING AS A 2ND YEAR.
SAKAGAMI TOMOYO
A CELEBRITY
ADMITTED?
ゴン
!!
ドッ
ドカ
ガキ
WHOA...
INSTA KILL.
ドン
ねあああ
ドッ

HEH
WHAT A JOKE.
HUH?
THERE'S NO WAY THAT ACT COULD FOOL ME.
IT WAS PROBABLY JUST TO SHOW OFF.
LET'S GO UNMASK THE TRUTH, OKAZAKI!
HEY, HOLD IT...
JEEZ, THERE'S NO CHOICE.
WHAT?! YOU'RE GOING?
WELL, I'M A BIT BORED. WHY?
N...NOTHING! JUST TRY TO BE CAREFUL!
EXCUSE ME...
what's with her
!
IDIOT.

SA SAKAGAMI SAN!
ARE YOU OKAY? I WAS WORRIED!
SORRY, I'M FINE.
ふ！！！
BUT YOU TOOK CARE OF THOSE BULLIES JUST AS EXPECTED.
IT'S NOT THAT GREAT.
IT'S JUST THAT THEY WERE BEING ANNOYING TO EVERYONE.
HEEE～ ～EEY!
WHO ARE YOU TWO?
THEY'RE BULLIES FROM 3RD YEAR...
LET'S GO...
IT IS THAT GREAT.
PUBLICITY STUNTS MUST BE HARD, TOO.
ニヤ ニヤ

IT'S OKAY.
YEAH, YOU CAN'T TELL BY LOOKING?
DO YOU WANT SOME-THING WITH ME?
SAKA-GAMI SAN?!
ALL OF YOU, GO ON AHEAD.
I'M NOT RELATED TO HIM ...
WHAT A GOOD IDEA. HAHA
NOT HERE, WE'RE GOING SOMEWHERE ELSE.
WHA?
WELL, WHAT?
THE CLUB AREA.
OKAY.
YOU SHOULDN'T HAVE ANY COMPLAINTS ABOUT THIS PLACE.

ERR...
YOUR LITTLE ACT BOTHERS ME A LOT!
YOU SAID YOU HAD SOMETHING TO SAY, DIDN'T YOU? WHAT IS IT?
ARE YOU STUPID?!
DID YOU HEAR ME BEFORE?
SO, WHAT DO YOU WANT TO ASK?
ACT?
AREN'T I RIGHT? NO GIRL CAN BE STRONGER THAN A GUY!
RIGHT, OKA-ZAKI?
ACTUALLY, I HAVE NO RELATION TO ANY OF THIS.
COME ON! BACK ME UP!!!
Just had some free time.
CAN YOU FORGIVE ME?
I DON'T REALLY WANT TO START A FIGHT AT THIS SCHOOL.
HAH! SO IT WAS A LIE AFTER ALL.
SHOULD I PUBLICIZE IT OR SOMETHING?
WELL, YOU'RE A GIRL SO I SHOULD BE NICER.
はは〜
HEY, SUNOHARA, RIGHT NOW

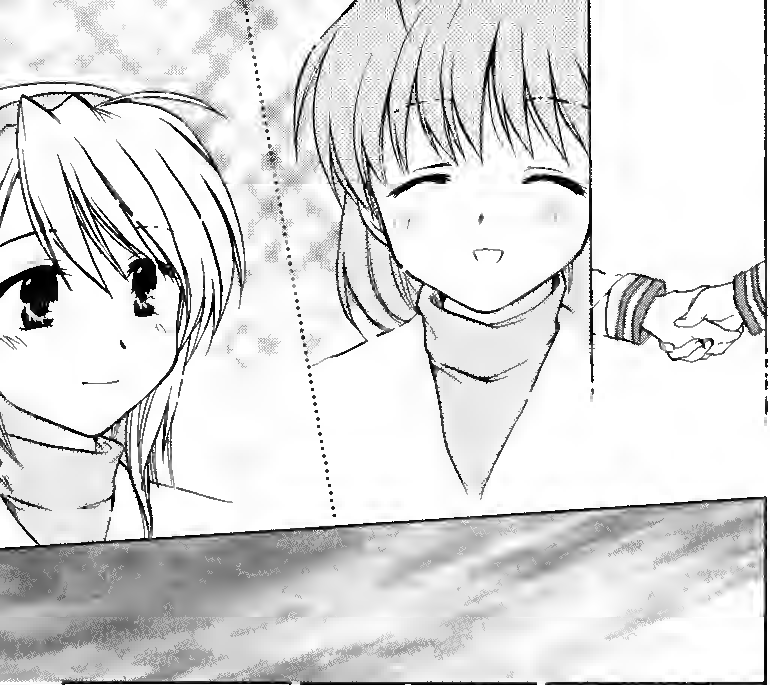
ISN'T THIS NICE, SUNOHARA? NOW YOU HAVE A PARTNER.
!!!
EEEK!
TO MAKE A SPECIAL EXCEPTION JUST FOR YOU.
EVEN THOUGH WE'RE AT SCHOOL, I'VE DECIDED
EH?
BE GLAD.
WHY AREN'T YOU COMING?
UH..
DA.. DARN IT!!!
DIE!!

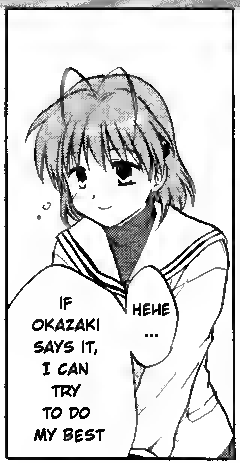
WEAK
AAAAHHHHH!!
OH...
DARN IT...
DO YOU WANT TO GO TOO?
I DID IT AGAIN...
SINCE IT'S SUNOHARA, HE WON'T DIE FROM THAT.
NO WAY, THAT'S NOT WHAT I WAS TRYING TO DO..
IT SEEMS SO.
RIGHT?
THEN, SHE IS?
WHA?

FU..
FURUKAWA?
UHH.. DID SHE SEE?
WHAT, YOU KNOW HER?
UMM :
FURUKAWA
NICE TO MEET YOU! I'M FURUKAWA NAGISA FROM 3-B!
THANK YOU FOR ALWAYS TAKING CARE OF OKAZAKI -SAN!

COULD SHE BE...
ARE YOU TALKING TO ME?
YES!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET ONE OF OKAZAKI-SAN'S FRIENDS!
WHAT.....
HAS IT COME TO THIS?
I DID SAY SHE WOULD BE ABLE TO MAKE FRIENDS, BUT SHE SHOULD AT LEAST PLAN IN ADVANCE.
WAIT, NO, THAT'S NOT THE PROBLEM..
IF.. IF IT'S OKAY, I THOUGHT MAYBE YOU WOULD LET ME BECOME YOUR FRIEND!!!
FURUKAWA
EH!?
I DON'T REALLY MIND
WHY ARE YOU MAKING THAT WEIRD FACE, OKAZAKI?
EH...
EVEN THOUGH THIS GIRL IS TRYING SO HARD
HOW WOULD IT BE IF YOU JUST SAID SOMETHING GENTLE?

THAT'S NOT IT !!
WHY AM I "THIS GIRL" ...
HOW IS IT WRONG ?
IT'S OBVIOUS !!
YEP
I'M 2ND YEAR SAKAGAMI TOMOYO
NICE TO MEET YOU, FURUKAWA -SAN
Y.. YES
NICE TO MEET YOU




IF OKAZAKI SAYS IT, I CAN TRY TO DO MY BEST
HEHE ...

BUT I THINK SHE'S OKAY
WELL, SHE'S A 2ND YEAR
YES
THAT'S GOOD, FURUKAWA

...

SAKAGAMI -SAN
SEEMS TO BE AIMING FOR STUDENT PRESIDENT
MAYBE SHE'LL JOIN THE DRAMA CLUB
OH, UM,
I TRIED TO ASK, BUT
RIGHT
...
SORRY, FURUKAWA-SAN
I HAVE A GOAL
SINCE THAT'S WHAT SHE WANTS NO MATTER WHAT,
SHE CAN'T ENTER CLUBS
THAT'S .. TOO BAD
THE WORST
IT IS...
STUDENT PRESIDENT?
ドクン
ドクン

MY SENSE OF INFERIORITY DEEPENED
BUT,
TRYING TO BE THE STUDENT PRESIDENT IS AMAZING
I WANT TO CHEER FOR HER
OH!
BU.. BUT I DON'T THINK MY CHEERING WILL MATTER

WITH SO LITTLE STRENGTH
:

FOR ME,
THAT MUCH IS ALL I CAN DO

YOU SHOULD HAVE A LITTLE MORE CONFIDENCE
MY BAD FEELING DISAPPEARED
YOU KNOW...
SHE COULD ERASE PEOPLE'S TROUBLES
AND SMILE
THAT'S HER STRENGTH
I'M STUCK !!
HEEEEY! SOMEONE!
OKAZAKI!!

CLANNAD

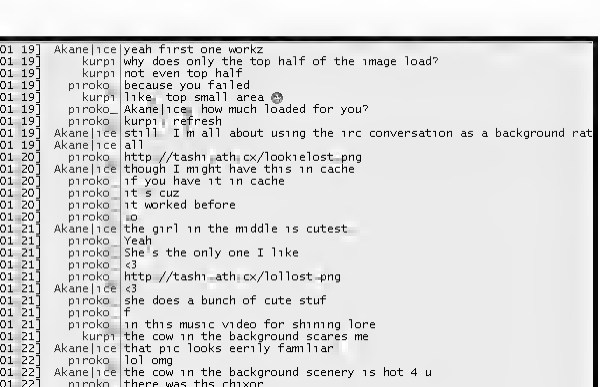
-クラナド-

オフィシャルコミック

TRANSLATED BY PIROKO
EDITED BY: PIROKO, ITH
RELEASED BY ZEFGAME.

BUT WHAT IS ZEFGAME?

ZEFGAME IS:


01 19] Akane|ice yeah first one workz
01 19] kurpi why does only the top half of the image load?
01 19] kurpi not even top half
01 19] piroko because you failed
01 19] kurpi like, top small area
01 19] piroko_ Akane|ice, how much loaded for you?
01 19] piroko_ kurpi: refresh
01 19] Akane|ice still I'm all about using the irc conversation as a background rat
01 19] Akane|ice all
01 20] piroko_ http://tashi.ath.cx/lookielost.png
01 20] Akane|ice though I might have this in cache
01 20] piroko_ if you have it in cache
01 20] piroko_ it's cuz
01 20] piroko_ it worked before
01 20] piroko_ xD
01 21] Akane|ice the girl in the middle is cutest
01 21] piroko_ Yeah
01 21] piroko_ She's the only one I like
01 21] piroko_ <3
01 21] piroko_ http://tashi.ath.cx/lollost.png
01 21] Akane|ice <3
01 21] piroko_ she does a bunch of cute stuf
01 21] piroko_ f
01 21] piroko_ in this music video for shining lore
01 21] kurpi the cow in the background scares me
01 22] Akane|ice that pic looks eerily familiar
01 22] piroko_ lol omg
01 22] Akane|ice the cow in the background scenery is hot 4 u
01 22] piroko_ there was ths chixor
01 22] piroko_ who i knew for a few yeras
01 22] Akane|ice there was?
01 22] piroko_ years
01 22] piroko_ same with
01 22] piroko_ some other people
01 22] Akane|ice you knew a girl?
01 22] piroko_ then she na e e ervone a n c of her

IRC!

FORUMS!

I've seen both (long and short) series with decent music decent animation
prefer as far as content goes
Oteku
Members
106
9 September 05
Become WA USA
y No 51
Of the things I've lost I miss my mind the most end
the only guarentee in life is death
Nov 8 2005, 01:54 AM
Actually, I've learned it really does depend. Sometimes the manga is infinit
You don't know until you get a sample of both, so there's a flaw in this sys
it.
PE = Ocassionally rotated ***
iCacophony - Not as muchly updated as PE. Icons!
Same Protagonist
Members
695

SO NOW THAT YOU KNOW WHAT ZEFGAME IS...
WHAT WILL YOU FIND THERE?

FRIENDLY, DOUJIN-KNOWLEDGABLE STAFF

FRIENDLY USERBASE

ACTUALLY ACTIVE FORUMS AND IRC CHANNEL!

ACTUAL QUOTE FROM FOUNDER OF ZEFGAME, LOSTOTAKU:
"I LOVE PEOPLE, ESPECIALLY PEOPLE WHO ARE ALIVE."*

CHARACTER BATTLES!

MORE CLANNAD!

DOUJIN GAME RELEASES, SOUNDTRACK
RELEASES, AND MUCH MORE!

AYU TSUKIMIYA!

**ALL AT #ZEFGAME @ IRC.RIZON.NET
AND HTTP://WWW.LOSTREVERIE.COM/FORUMS !**

UGUU.. PLEASE DON'T BE MEAN AND GIVE ZEFGAME A VISIT!

*MAY OR MAY NOT BE TRUE

Zef-Komikku
Zefgame Manga Translations

HEY..
YOU'RE GOING TO SLEEP, SLEEP ON A FUTON.
OLD MAN, IF..
OLD MAN.
..FATHER.

Chapter 3
~the rain falls~

ON THAT DAY, THE SKY LOOKED UNPLEASANT SINCE MORNING.
SO..
IF YOU'VE PUT THE POSTERS AROUND..
SHOULD WE HAVE AN EXPLANATORY MEETING?
THANK YOU VERY MUCH.
HUH?
IF OKAZAKI-SAN HADN'T BEEN THERE, I WOULD HAVE DEFINITELY HAD A VERY HARD TIME.
OH.. NO, YOU WERE THE ONE THAT GOT ME TO..
WE STILL HAVEN'T GOTTEN ANY CLUB MEMBERS YET..
SO YOU CAN SAVE THAT FOR LATER.
OKAY, BUT..

IT'S JUST BECAUSE I HAVEN'T JOINED ANY OTHER CLUBS YET.
Y.. YES! I WAS ONLY TALKING TO MYSELF!!
OKAZAKI-SAN WANTS TO BE IN THE DRAMA CLUB, TOO..
IS JUST HOW I FEEL.
JEEZ.
OH..
DO YOU KNOW HER?
NO..
NOT AT ALL.
IT JUST LOOKED LIKE IT..
DOES IT BOTHER YOU?

LOOK, HERE'S YOUR CHANCE TO WAVE TO HER!
EH?!
DO YOU THINK MAYBE SHE'LL WAVE BACK?
UMM.. O.. OKAZAKI-SAN! PLEASE SHOW ME HOW TO DO IT FIRST!
JUST DO IT LIKE THIS..
ARE YOU STUPID?! THERE'S NO POINT IN ME DOING IT!!!
HAHA.
HAHA, I'M SORRY.
DON'T MAKE ME DO STUFF, FURUKAWA!!
AH.
DID IT BACKFIRE?

FURU-KAWA
YES?
LET'S GO TO THE CLUB ROOM.
OH.
YOU GUYS FINALLY CAME? I WAS STARTING TO THINK YOU WOULDN'T COME TODAY.
SAKAGAMI-SAN! GOOD AFTERNOON!
TO TOMOYO
SORRY, I LET MYSELF IN.
YES?
IS SOMETHING WRONG?
NO, IT'S NOT A BIG DEAL..
JUST A LITTLE SOMETHING...

OKAZAKI!
I HAVE A QUESTION.
WHY WON'T YOU ENTER THE DRAMA CLUB?
NOT REALLY..
I'M JUST NOT THE TYPE OF GUY TO JOIN IT.
SAKAGAMI-SAN!
I'M NOT TRYING TO OFFEND YOU, I'M JUST BEING DIRECT.
DO YOU HAVE SOME KIND OF REASON?
HMPH.
SO THERE IS A REASON.
FURUKAWA, DO YOU KNOW?
OKAZAKI'S REASON FOR NOT ENTERING CLUBS
SHE MIGHT..
SEE COMPLETELY THROUGH ME.
I SAID..
THERE ISN'T ANY SPECIFIC REASON..
NO.

THAT SEEMS LIKE A LIE.
WELL, I GUESS YOU HAVE THE RIGHT TO SAY THAT.
SINCE I'M FURUKAWA'S FRIEND
!!
FURUKAWA, LET'S GO BACK TO CLASS
AH.. YES.
HEY! OKAZAKI!
.....
THAT WAS TO FURUKAWA.

YEP!
THAT'S FINE, RIGHT?
HEHE I CAN SEE THROUGH YOU.
SIMPLE.
.....
WHERE DO TOMOYO AND I HAVE ANY SIMILARITIES?
BUT..
I'M..
ALSO THE SAME WAY...
THE SAME?

I CAN'T HELP LETTING OUT MY SECRET NOW...
YOU..
HAVE DONE BASKETBALL SINCE MIDDLE SCHOOL?
YOU WERE IN THE BASKETBALL CLUB?
!
YES.
RIGHT WHEN I GOT A RECOMMENDATION FOR HIGH SCHOOL... I HAD AN ACCIDENT.
I ALWAYS DID MY BEST..
BUT..

WHAT GOES AROUND COMES AROUND, I GUESS...
STUPID OLD MAN.
!!!
TOMOYA
YOUR SHOULDER...
SHUT UP! DON'T TOUCH ME!
JUST LEAVE ME ALONE!
BECAUSE OF THAT INJURY, I HAVEN'T BEEN ABLE TO LIFT MY RIGHT ARM SINCE THEN.
BUT..
I QUIT WHEN I ENTERED HIGH SCHOOL.

YOU QUIT..?
!
YEAH.
BASKET-BALL?
BECAUSE YOU STARTED HATING IT?
HATED IT?
HMM, IT WAS CLOSE TO THAT.
!
SINCE I CAN'T HAVE IT, I'LL..
HELP WITH THE DRAMA CLUB..
BECAUSE I PROMISED.

OKAZAKI-SAN!
WILL YOU NOT QUIT BASKETBALL?

AFTER SCHOOL TODAY, LET'S GO TO THE SPORTS GROUNDS TOGETHER
WHAT?!
BUT..
I'M NOT VERY GOOD AT SPORTS..
LISTEN, FURUKAWA!
I DIDN'T TALK TO YOU FOR THIS!!
DON'T BABY ME!!
I..
WAS SUPPORTED BY OKAZAKI-SAN.
BUT..

SO..
I'LL BE WAITING AT THE SPORTS GROUNDS
HEY, OKAZAKI
SHUT UP, I'M READING A BOOK..
AND THERE'S NOTHING FUN TO DO..
EVEN THOUGH SCHOOL IS OVER, WE HAVE NO MONEY..

5 O'CLOCK?
CLASSES HAVE BEEN OVER FOR TWO HOURS.
CH..
FINE!!
HMM..
YOU'RE READING MY MANGA! GIVE IT BACK, OKAZAKI!
DON'T IGNORE ME ON PURPOSE!
DON'T BABY ME!!
MAYBE I WAS A LITTLE TOO HARSH..
BUT, I WONDER IF FURUKAWA UNDERSTOOD.
AH..
RAIN.

THAT MEANS ..
SHE'S IN TROUBLE?!
WOW..
IT STARTED SO SUDDENLY.
I DON'T THINK SHE'S THERE
WHAA! MY BOOK!
DO YOU HAVE AN UMBRELLA, OKAZAKI?
IF YOU WANT TO BORROW IT, ASK NORMALLY!!
DO YOU WANT TO BE A THIEF?!
I'LL HELP MYSELF TO YOUR UMBRELLA!
THERE'S NO WAY SHE'LL BE THERE

I TOLD HER CLEARLY..
.....!
ARE YOU ..
STUPID?
YES

DIDN'T I TELL YOU!?
DO YOU HAVE TO
BECOME SOAKING WET BEFORE YOU UNDERSTAND?!
. . .
!!
BUT..
I..
WANTED OKAZAKI-SAN TO KNOW SOMETHING.
THE THINGS YOU CAN'T DO ALONE..
WILL BECOME REALLY FUN IF YOU'RE TOGETHER.

THAT'S WHY...
.....

IS HER HAPPINESS INCREASING AND LONELINESS GETTING A LITTLE SMALLER?
HEY.
I GET IT.
THEN I CAN SHOW HER.
バチャ

MEH..
FURU-KAWA
I'M NO GOOD.
MY RIGHT ARM DOESN'T WORK..
IT'S STILL THE INJURY FROM MIDDLE SCHOOL.
I CAN'T RAISE IT
AH.

I DIDN'T THINK..
I'M SORRY.
I WOULD HURT OKAZAKI-SAN
UM, OKAZAKI -SAN?
I THOUGHT ABOUT MAKING A DRAMA CLUB..
OKAZAKI-SAN, WON'T YOU JOIN, TOO?
DON'T SAY THAT TO ME!! I BELONG SOMEWHERE ELSE!
FURUKAWA WAS SICK THE NEXT DAY AND STAYED HOME.
...

IF IT'S OKAY LET'S BE FRIENDS!
I KNOW THAT WASN'T HER INTENTION..
SHE'S ALWAYS NICE..
BUT I ALWAYS TAKE IT FOR GRANTED.
I MAKE IT ALL USELESS
NOW, IT'S NOTHING

OKAZAKI! HURRY OR THEY'LL SELL OUT!
SURE
I WONDER IF I SHOULD SAY I LIKED HOW IT WAS BEFORE..
OKAZAKI! HURRY!
ER. OKAY.
I HEARD YOU.
.....
FURUKAWA ..

OKAZAKI-SAN
YOUR HAND IS SHAKING...
YES, BUT STILL..
だ!!
WHERE ARE YOU GOING?!
WHAT ABOUT LUNCH?!
I'LL SKIP IT.

.....
YO..
THAT OKAZAKI-SAN CAME .
...
I'M GLAD.
YOU SEEM TO BE WORKING HARD.
I'M REALLY ...
GLAD..

I HAD SOMETHING TO SAY.
BUT WHEN I SAW HER, IT VANISHED.
I'M SO GLAD...
I THOUGHT YOU MIGHT NOT COME ANYMORE...
FURUKAWA..
FATHER
SORRY FOR EVERYTHING, TOMOYA-KUN.
OH, UHH..
SORRY FOR CAUSING YOU TROUBLE AGAIN, TOMOYA-KUN.

I THINK I WAS PROBABLY JEALOUS OF FURUKAWA..
I'LL COME NO MATTER HOW OFTEN YOU CALL FOR ME
DON'T CRY, FURUKAWA.
IF I NEED SOMEONE LIKE ME...
CALL FOR ME WHEN YOU FEEL LIKE CRYING.
OKAY.

Zef~konnkku

Translator Editor Typesetter

tashi iTh kurpi

#Zefgame @ ircRizonnet

http://www.lostreverie.com/forums

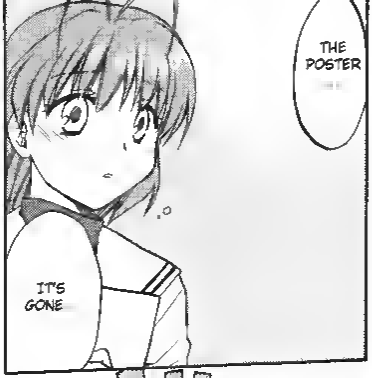
第4回
～ねがいはそらへ～

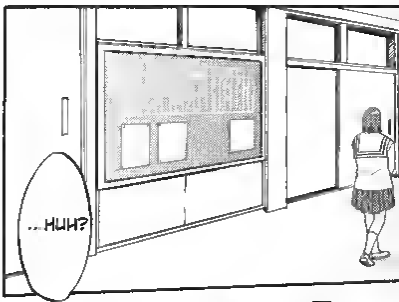
AH..
IT'S OKAZAKI-SAN
AND SOME FRIENDS
OKAZAKI-SAN....

THAT'S WHAT OKAZAKI SAN SAID..
I DON'T MIND IF YOU CALL FOR ME
WHEN YOU'RE ALONE AND YOU FEEL LIKE CRYING
DON'T CRY, FURUKAWA.
...EVEN SO, ALL I'VE BEEN ABLE TO DO IS JUST RECIEVE HIS HELP...
WHENEVER I'VE FELT LIKE I WAS BEING CRUSHED, HE ALWAYS SAID THINGS TO SUPPORT ME.

EVEN THOUGH OKAZAKI-SAN SAYS THAT HE'S A BAD PERSON
I DON'T FEEL THAT AT ALL. THERE MUST BE SOME MISTAKE...
SURELY SOMEDAY...
THERE MUST BE ANOTHER REASON...

.. SOMETHING
THERE MUST BE SOME-THING I CAN DO IN RETURN.


THE POSTER
IT'S GONE


.. HUH?

AH!
WAAH!!

WASN'T IT HERE YESTERDAY?
HUH?
MAYBE SOMEWHERE ELSE...

I.. I'M FINE
FUUKO'S NOT A LITTLE KID, SO SHE WOULDN'T CRY JUST FROM SOMETHING LIKE THIS.

WAH..
OW!
I-I'M SORRY!
ARE YOU HURT?!

すぱぁあん
PLEASE ACCEPT IT!
HUH?
FOR... ME?
YES!
HER EYES ARE WATERING...
SINCE FUUKO RAN INTO YOU, SHE WANTED TO APOLOGIZE...
HERE!
IT'S A WOODEN CARVED STAR
UM.
ER...
WELL...
TH-THANK YOU VERY MUCH!
WELL THEN,
ONE MORE THING...
FUUKO HAS A REQUEST...

WAIT! DON'T RUN OFF!
I'M NOT RUNNING OFF.
DON'T CALL ME SO LOUD.
YEAH YOU'RE RUNNING OFF!
IF YOU'RE NOT, THEN WAIT!
ズンズンズン
OKAZAKI!
HEY, OKAZAKI!!
UWAH?!
ピタ
DO... DON'T STOP ALL OF A SUDDEN!
STOP, DON'T STOP... WHAT A SELFISH GUY.
I'M THE BAD ONE?!
WHATEVER, OKAZAKI, MORE IMPORTANTLY, I HAVE TO SEE YOU AFTER SCHOOL
NO WAY I'M NOT TAKING THE TROUBLE
AS I THOUGHT YOU...
GOT A GIRL DIDN'T YOU?

B-BUT YESTERDAY YOU RAN OFF FULL SPEED AFTER SCHOOL!!
DIDN'T YOU GO TO THE COURTYARD?!
HM?
WHAT NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT, SUNO-HARA?!
WHA..
.....
THAT GIRL WAS CRYING.
LATELY YOU'VE BEEN PRETTY SNEAKY WITH THAT GIRL, HAVEN'T YOU?
I COULD ONLY SAY IT TO HIM...!!!
IT'S NOT LIKE THAT WITH HER..
HEH, THEN WHAT IS IT?
WHAT...
WELL...
THERE'S NO USE. THE TRUTH IS, SUNOHARA...

I WENT A BIT EARLIER, AND THEY IMMEDIATELY GAVE ME SOME.
SERIOUSLY?! WELL DONE!
DON'T YOU GET IT? AREN'T YOU SICK OF THE BREAD YOU BUY EITHER?
IF YOU BECOME FRIENDS WITH HER, YOU COULD HAVE AS MUCH BREAD AS YOU WANT!
...SO?
THAT GIRL'S FAMILY RUNS A BREAD SHOP ...AND A PRETTY GOOD SHOP TOO.
HM.
I SEE
IF I THINK ABOUT IT, I DID THINK A PRETTY STUPID THING
YEAH.. THAT'S RIGHT.
JUST SAYING IT LIKE THAT...
HAHAHA
HOW THOUGHT-LESS OF ME
FOR STARTERS, IF I COULDN'T GET A GIRLFRIEND, THERE'S NO WAY YOU COULD, HUH?
OF COURSE, YOU WOULDN'T DO ANYTHING STINGY LIKE KEEP THEM ALL TO YOURSELF, RIGHT?
HUH?!
CRAP .. I GOT MYSELF INTO THIS...
.. THE TRUTH IS, THAT GIRL HATES YOU
SHE THINKS BLONDES ARE AWFUL
SERI-OUSLY?! WE HAVEN'T EVEN MET...

WE... WEIRD PERSON ?!
PLEASE WAIT!
YOU! WEIRD PERSON OVER THERE!
ME TOO?
ME?
YOU IDLE LOOKING TWO OVER THERE!
HUH, SHE WAS TALKING TO ME?!
...SHE CALLED YOU, "WEIRD PERSON OVER THERE"
THE TRUTH IS, I CAME TO GIVE YOU TWO A BIG PRESENT!
WHAT?! REALLY?!
YES
SINCE FUUKO WAS BORN SHE HAS NEVER TOLD A LIE!

I GET IT! IT'S A SHURIKEN!
WHAT IS THIS...? A CARVED STAR..?
IT'S REALLY A STARFISH.
カサこそ
TADAA!
CONGRATULATIONS!
FROM WHAT PLANET ARE THERE GUYS HAPPY FROM RECIEVING A STARFISH?!
HUH?
ARE YOU UNHAPPY?
WHAT THE HECK?!
LOOK, LOOK AT THIS...
AH, SHE'S TRIPPING
ABSENT-MINDED
IN GIRLS' SCHOOL THEY WERE SUPER CUTE AND POPULAR TOO!
THE LEGS ARE A NICE SHAPE, IT'S GLOSSY, NO MATTER WHERE YOU LOOK, IT'S FIRST CLASS!
WHAT ARE YOU SAYING? IT'S THE CUTEST STARFISH EVER!
ばーん

...WHAT SHOULD WE DO? JUST LEAVE HER LIKE THIS?
NO... LET'S WAIT
WE DON'T KNOW WHAT'D HAPPEN TO THIS WEIRD GIRL.
SIGH
AH
LOOK AT IT
THIS IS DEFINATELY A SHURIKEN.
THERE!
WHOA!
DID YOU SEE IT?!
IT TOTALLY FLEW!
HAHAHA.
HUH?!!
ばちーん
WHA... WHAT'D YOU DO THAT FOR? FUUKO CAN'T BELIEVE YOU!!
..SHE HIT ME..

...THAT WAS MEAN.
FUUKO IS CRUSHED, BUT...
FUUKO WON'T MOPE FOREVER
THAT WAS TOO FAR.
WHAT WAS THAT?
ぽかん
THAT WAS MEAN
THEY'RE THE WORST OF ALL PEOPLE!
プンスカ
I CAN'T BELIEVE THEY JUST THREW AWAY SUCH A PRETTY STARFISH.
NOONE REALLY LISTENS TO WHAT FUUKO SAYS
THEY'RE THE WORST.

AH!
THAT GIRL...!
I NOTICED IT IN THE AFTERNOON WHEN WE WERE CHANGING CLASSES.
IT'S NOT JUST HERE ALL THE DANGOS IN THE SCHOOL HAVE GONE MISSING...
DANGO POSTERS, HUH...

.. HAVE YOU HEARD ANYTHING I'VE SAID?
THE REASON IS THAT THE TIME TO RECRUIT MEMBERS IS ALREADY OVER.
HUH..?!
I BET SOMEONE TOOK THEM DOWN.
HM
WHO .. WOULD DO SUCH A MEAN THING...
THE DANGOS HADN'T EVER DONE ANYTHING WRONG!
I THOUGHT WE HAD OVERLOOKED SOMETHING..
SORRY
OH
I SEE.
HEY, FURUKAWA, DO YOU HAVE THE ORIGINAL?
WE'LL HAVE TO REDO IT.
YEAH... BUT.. WELL...
ARE YOU GOING TO JUST DO NOTHING AND GIVE UP?

MORE IMPOR-TANTLY...
EVEN IF...
YOU HAVE TO DO IT OVER AND OVER?
YEAH.
I THINK SO
C'MON
LET'S GO MAKE SOME COPIES
!
EVEN IF YOU THINK IT'S HOPELESS, ISN'T IT BETTER TO AT LEAST TRY?

ER.
YES.
OKAY
THEY'RE ALL UP.
Drama Club
DON'T WORRY, WE'LL BE ALRIGHT WITH THIS MANY FOR A WHILE.
.....
WHAT'S WITH THE LACK OF CONVICTION..
MAYBE!
I GUESS
BY THE WAY, FURUKAWA...
AH..
EARLIER IT BUGGED ME... THAT...
.....

IN EXCHANGE FOR THAT, I HAVE A REQUEST.
IT WAS FROM SOMEONE I DIDN'T KNOW.
I THOUGHT SO.
THIS?
I GOT IT TODAY.
IT WON'T FIT IN MY BAG.
SHE SAID I COULD HAVE IT..
PLEASE!
THAT'S WHAT SHE SAID.
SHE WAS REALLY DESPERATE.
FUUKO'S SISTER IS GETTING MARRIED NOW!
SO.. I WOULD LIKE TO CON-GRATULATE HER TOGETHER!
I SEE..
THAT GIRL DIDN'T LISTEN TO ANYTHING..!
OKAZAKI-SAN, DID YOU PERHAPS KNOW ABOUT IT?
THE LITTLE STARS ?
?
HUH?!
UM...
ドキィッ
Reminiscence

HUH?
W-WAIT PLEASE! OKAZAKI-SAN!
CRAP! THAT IDIOT..!!
WAS REALLY A STARFISH.
THAT
FURU-KAWA
YOU SEE..
SUNOHARA, AFTER THIS I'M GONNA HIT YOU 100 TIMES!
OKIZAKI-SAN! A STARFISH ? WHAT'S A STARFISH?

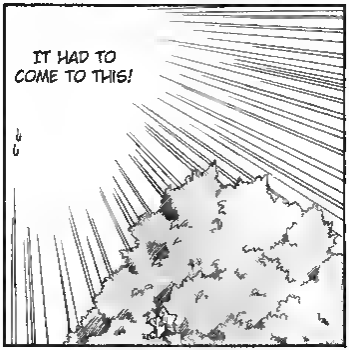
ONE... TWO...
COMBINED WITH YESTER-DAY'S, THAT MAKES FOUR.
IT'S STILL NOT ENOUGH.
FUUKO DID IT ON HER OWN, BUT IT TURNED OUT CUTE!!
ぴかー
sparkle
COME TO THINK OF IT, FUUKO'S OUT OF INGREDIENTS.
LET'S GET SOME SUPPLIES
WOW, TODAY I DIDN'T EVEN CUT MY FINGERS ONCE.
AS IT SHOULD BE FOR FUUKO, REKNOWNED ARTIST IN THE NEIGH-BOURHOOD.
THERE'S STILL A LITTLE TIME BEFORE SISTER'S WEDDING...
FUUKO WANTS TO GET A LOT OF STUDENTS TO HELP AND CONGRATULATE HER.
NO MATTER HOW TOUGH IT IS, IT'LL BE OKAY...
FUUKO WILL DO HER BEST!

BECAUSE FUUKO...
LOVES SEEING HER SISTER HAPPY MORE THAN ANYTHING ELSE IN THE WORLD.
FURU-KAWA
HAVE YOU FOUND IT YET?
NO .. NOTHING LIKE IT YET..
MAN, HOW AWKWARD.

I CARELESSLY ADMITTED IT TO HER...
IT FLEW...
HUH?! WHERE?!
LET'S GO LOOK FOR IT, OKAZAKI-SAN!
like this
SO IT'S UNDERSTANDABLE THAT IT TURNS OUT LIKE THIS...
HEY... IT'S GETTING DARK
SHOULDN'T YOU BE GETTING HOME SOON?
...YES... BUT...
THAT THING COULD'VE FLEW OUT OF THE SCHOOL GROUNDS EVEN.
IT'S NO USE.
YEAH, YOU'RE RIGHT
THEN LET'S CONTINUE TOMORROW
.....
YOU MEAN YOU'RE GOING TO KEEP DOING THIS UNTIL YOU FIND IT?
OF COURSE.
ARE YOU SERIOUS?!
AH...

EVEN I CAN'T REACH THAT.
LET'S GO HOME
ALL THE WAY UP THERE...
THIS TREE I THOUGHT I MIGHT BE ABLE TO CLIMB IT...
HUH?
HEY! WHAT ARE YOU DOING?!
STUP... DO YOU HAVE TO GO THAT FAR?!
HUH?
BUT...
I HAVE TO GET IT FOR HER.
HERE, FURUKAWA!
SO THAT'S IT..
...YES...
THAT'S THE KIND OF PERSON FURUKAWA IS..
...EVEN IF I TELL YOU IT'S USELESS. .?
WHA
WHA. ?!

O...
OKAY!
HOLD THESE FOR ME.
THE NECKTIE TOO
AH...CRAP


IT HAD TO COME TO THIS!

THAT'S...
?
I WONDER WHAT THAT IS...
FOR AN INSTANT SOMETHING FLICKERED...
THE WEIRD PERSON.
!
WEIRD PERSON...

OKAZAKI-SAN...
...ISN'T WEIRD.
AH..
HE'S.. A VERY NICE PERSON
HE'S THE WORST!
BUT HE THREW AWAY FUUKO'S PRECIOUS STARFISH..
HE'S.. MEAN.
キュ〜ン

THE WISH ...
MAYBE HE REALLY IS A GOOD PERSON.. JUST A BIT..
BUT..
THE THOUGHT ...
A GOOD PESRON
HE MIGHT JUST BE...
OKAZAKI-SAN...
HEHE..
MAYBE
WILL IT REACH HER, I WONDER?

AH!
ARE YOU AN IDIOT?
smile smile
GREAT JOB!
WHA...WHAT IS WITH YOU! SINCE WHEN HAVE YOU BEEN HERE?!
BEING ELUSIVE IS FUJIKO'S BUSINESS.
UWAH!
GOOD PERSON!
WHAT IS IT?
YOU SEEM HAPPY.
...YES!
HMM?
I'M HAPPY
I'M HAPPY I FINALLY KNOW FOR SURE THAT OKAZAKI-SAN REALLY IS A GOOD PERSON.

AS I THOUGHT, HE REALLY IS
NOT A BAD PERSON AT ALL.
That's my business.
Why were you in the tree?
EVEN WITH THIS MANNER OF SPEECH, HIS ATTITUDE, AND HIS VIOLENT POINTS...
WISHES
THOUGHTS
DON'T MIS-UNDER-STAND.
THEY DEFINITELY REACH PEOPLE.

CLANNAD

-クラナド-

オフィシャルコミック

Scanlated by Zetgame!
Original Manga by Key!
Visit us at #zetgame@irc.rizon.net or
http://www.lostroveries.com/forums
A ZG Komikku production.
Translations
Editors
RaptorFB
Euphony
Clannad
Volume 1
Chapter 4

STAFF WANTED!

Zefgame is looking for new faces: people with ideas and ambition. It is a rapidly growing community with a love for anime, manga, and gaming, and four current manga projects: AIR, Aria, Clannad, and Fate / Stay Night. If you:

> Are reasonably intelligent with a lot of free time, looking to fully engage in a new community,
>
> Have a particular skill, such as photoshop and editing, drawing and graphics design, translating, or *any other trade you excel at and could bring to our community*,
>
> Want to give the girl in the bottom right food, shelter, and the chance to escape the vicious cycle of poverty and start a new life,

then we need your help! Stop by #zefgame @ irc.rizon.net or lostreverie.com/forums and send an inquiry to lostotaku to find out what you can do.

- lostotaku
lostotaku@gmail.com

ZG

...I SEE
I UNDERSTAND THE SITUATION
...BUT ISN'T IT THE STUDENT COUNCIL'S FAULT?
THAT SORT OF RULE
...I'M NOT IN IT YET AND BESIDES, IF THERE'S A RULE, YOU SHOULD FOLLOW IT, SHOULDN'T YOU?
AREN'T YOU IN THE STUDENT COUNCIL? TRY TO DO SOMETHING!
feh!
YOU'RE SAYING THE SAME THING THEY SAID.
IT IS, ISN'T IT...
...WHAT IS THE STUDENT COUNCIL FOR, ANYWAYS
THE RECRUITMENT POSTERS WERE TAKEN DOWN.
IT CAN'T BE HELPED

I'M SORRY FURUKAWA-SAN,
I CAN'T HELP YOU...
NO, IT'S FINE! I'M JUST HAPPY YOU HEARD US OUT...
PLEASE TRY NOT TO DO IT AGAIN
AND THEY TOLD US NOT TO STICK ANY MORE POSTERS UP
ACCORDING TO THE STUDENT COUNCIL IT WAS TO FOLLOW REGULATIONS
BUT I THINK THERE'S STILL SOMETHING YOU CAN DO
I'LL HELP YOU WITH IT
ALRIGHT
I'LL DO MY BEST
OK
THAT'S WHAT SHE SAID...
BUT I WONDER IF IT'LL JUST BE NO GOOD AGAIN...
I KINDA FEEL REALLY BAD FOR THOSE LITTLE DANGO...
WASN'T THERE AN EXPLANATION?
AFTER ALL, YOU DID GO TO THE TROUBLE OF PUTTING THEM UP
YEAH
BUT...
WHAT?
STUCK UP... TORN DOWN STUCK UP... TORN DOWN...
IT'S JUST LIKE THE DANGO ARE JUST TOOLS...!!
THIS IS... DANGO WE'RE TALKING ABOUT, RIGHT?!

...THEY'RE JUST DANGO...
THEY'RE NOT JUST DANGO !
THEY'RE GOOD FRIENDS TO ME AND WE'D NEVER GROW APART! EVEN THOUGH THEY'RE A LARGE FAMILY, WE'RE GOOD FRIENDS'!
THAT'S WHY I LIKE...
THE DANGO FAMILY
I DIDN'T MEAN FOR THIS TO HAPPEN...
AREN'T YOU BEING A BIT TOO EMPATHETIC?!
WE WERE FRIENDS ALWAYS
BESIDES, IT'S SOMETHING I MADE WITH OKAZAKI-SAN..
Ah...
I SEE... I GET IT.
REALLY
I THINK I JUST LOST TO DANGO
OKAY
SO NOW I WANT TO TREASURE THE POSTERS I HAVE AND NOT HANG ANY MORE UP
knock
knock
BUT, YOU KNOW, IF YOU QUIT...

YO, OKAZAKI! LOOKS LIKE YOU'RE IN A TIGHT SPOT!
ガラッ
IF YOU'D LIKE, I'LL HELP!
ぽぽーん
FURUKAWA, GOT ANY OTHER PLANS?
HEEP
H-HUH?
EH?
UM..
OKAY, BACK?
ピッタリ
BARNACLE
T.L NOTE: BARNACLE IS HOW TOMOYA NOTES THAT HE CLINGS TO TOMOYA
ISN'T IT?! THERE'S NO ONE CLOSER TO OKAZAKI THAN ME.
Hahaha
"DEAR FRIEND"? THAT'S WONDERFUL!
THAT WAS PRETTY HARSH.
YES. OKAZAKI-SAN IS ALWAYS HELPING ME.
SO, WHAT WAS IT? HE'S HELPING YOU WITH A DRAMA CLUB?
I SEE
...YOU JUST MADE IT.
EVEN THOUGH I WENT SEARCHING EVERYWHERE FOR MY DEAR FRIEND EH, NAGISA-CHAN?

HEY, ISN'T IT PRETTY SIMPLE?
LET'S JUST TAKE DOWN THE STUDENT COUNCIL!
WE...
WE CAN'T DO SOMETHING THAT VIOLENT!
EH?! WE CAN'T?!
THERE HAS TO BE ANOTHER WAY!!
IT'S IMPOSSIBLE...
HEY FURUKAWA.
OH OKAZAKI-SAN. WHERE'RE YOU GOING?
TO BEGIN WITH, THEIR WAYS OF THINKING ARE TOTALLY DIFFERENT
TO SOMEONE WHO KNOWS A LOT ABOUT THIS
DON'T COME WITH ME!
HUH?!

KYA!
KYA!
KYA!
HEY, HEY! CAN I BE NEXT FUJIHAYASHI-SAN?
AH
SURE, SIT DOWN THERE
LUCKY!
FORTUNE-TELLING'S POPULAR AS ALWAYS, HUH...
SIGH
OH, THERE SHE IS!
HEY, FUJIBAYASHI-SAN, CAN I HAVE A MINUTE?
YOU SHOULD BE ESPECIALLY CAREFUL ON RAINY DAYS
THEREFORE
EHH!?
THERE'S SOMETHING I WANT TO CONFESS, SO COULD YOU COME HERE FOR A MINUTE?
DOK! DOK!
SORRY TO KEEP YOU WAITING
S...
WH... WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT...
EEEEEEEH?! REALLY?!
WAWAWAWA>
YEAH, RIGHT

ほー
...HUH?
I GET IT IF YOU ASK FOR SOMEONE LIKE THAT THEY'LL COME ALONE...
I WAS WONDERING WHAT WE'D DO IF KYOU CAME TOO...
I'M GLAD IT WENT OKAY
?
UM...?
ARE YOU FUJIBAYASHI-SAN?
HE-
HELLO
H-HI!
I'M FURUKAWA NAGISA FROM 3-B.
EH?
EH?!
I'M SORRY FOR CALLING YOU OUT LIKE THIS.
女のコ…!?
A GIRL...?
A GIRL ASKING FOR ME...
I WASN'T PREPARED FOR THIS
I HEARD THAT FUJIBAYASHI-SAN WAS A COMMITTEE MEMBER, SO...
WA... WAIT JUST A MINUTE!
I... I'M SHOCKED...
REALLY...?
I CAN SEE ROSES BETWEEN THEM...
AH...

ずざー
...OKAY
Y-YES?
SO... WHAT I WANTED TO SAY IS...
I...
I THINK I WANT TO START A DRAMA CLUB!
WHA...
YOU GUYS DID IT, DIDN'T YOU?!
UWA, KYOU!!
ビッ
WHAT THE HELL?!
IT'S BECAUSE WHENEVER YOU'RE AROUND IT GETS ALL COMPLICATED!
CAN'T YOU JUST ASK FOR SOMEONE NORMALLY?!
QUIT TEASING RYOU!
ONEE-CHAN
OLDER TWIN
FUJIBAYASHI KYOU
YOUNGER TWIN
FUJIBAYASHI RYOU

COME TO THINK OF IT...
YOU! DON'T YOU HAVE ANY BETTER FRIENDS THAN THESE?
HUH?
HEY, THAT'S MEAN!
IN RETURN..
OPEN YOUR EYES!
AH..
WE'LL BE YOUR FRIENDS!
THIS IS RYOU I'M KYOU.
WE'LL CALL YOU NAGISA!
OKAY?!
THEN LET'S TALK OVER THERE!
OKAY!!
AH!!
AH...
OKAY.

I'M NOT NEEDED, I GUESS...
AS A FRIEND TO FURU-KAWA.
CRAP
RYOU TOOK HER AWAY.
HEY..
UM..
I-I HATE BEING ALONE...
HE'S HELPED ME SO MUCH, AND . ME ALONE BEING HERE IT'S JUST...
UP TO NOW... I'VE DONE MY BEST WITH OKAZAKI-SAN
SO... WE'RE NO GOOD?!
YOU WANT TO BE WITH OKAZAKI-SAN..?
YES...
HUH... REALLY?
NO
I'M REALLY HAPPY TO HAVE YOU AS MY FRIENDS, BUT..
HUH...
WHAT DO YOU MEAN?
HMM...
—WELL, IT CAN'T BE HELPED
SO WHAT WAS IT?
AH, YES, WELL...

ガーン
EH?!
TOMOYA AND YOUHEI ARE...
HELPING WITH YOUR DRAMA CLUB?!
IS THIS SOME KIND OF JOKE?
IT'S TRUE OKAZAKI-SAN AND SUNOHARA-SAN ARE...
ONEE-CHAN
?!
A LITTLE
WELL
LIKE THIS MUCH?
IF I REMEMBER CORRECTLY, IF YOU HAVE OVER THREE MEMBERS IT SHOULD BE OKAY.
WELL SO THEN....
YOU'RE REALLY RUDE, HUH
AH... THEN, I ASKED BEFORE, BUT ABOUT THIS DRAMA CLUB...
I ALREADY KNEW THAT THOUGH...
EH?
THEN IF YOU JUST GET A TEACHER AS AN ADVISOR, YOU SHOULD BE APPROVED AS A CLUB.
IT'S...
THREE PEOPLE...

WHAT ARE YOU DOING?
YOU JUST NEED A TEACHER ADVISOR NOW DON'T YOU? GO LOOK FOR ONE.
RYOU ALWAYS GIVES SUCH ACCURATE ADVICE!
ah
ONEE-CHAN.
!!
だきっ
hug
?
HEHE... LISTEN UP, KYOU...
... WELL...
HE WASN'T EVEN DOING ANYTHING ANYWAYS...
DON'T START SHOWING OFF
DO YOU THINK I LIKE STUFF LIKE DRAMA?!
I'M JUST HELPING THEM OUT!!!
WEREN'T YOU ALL WORKING HARD ON THIS?!
バカー!
UM .. WELL... HOW TO PUT IT...

THE TRUTH IS...
AH... I'M THE PRESIDENT. THAT'S IT...
JEEZ, YOU GUYS...
THIS IS WHY YOU GUYS ARE IN TROUBLE AND CAN'T GET ANYTHING DONE...
むむ...
FOR NOW...
YOU HAVE THE RIGHT NUMBER OF MEMBERS, SO WHY DON'T YOU GO LOOK FOR AN ADVISOR?
YOU'LL PROBABLY GET MORE MEMBERS LATER.
AH, ALRIGHT.
DO YOU HAVE ANY IDEAS, FURUKAWA?
PREVIOUSLY WHEN THERE WAS A DRAMA CLUB THERE SHOULD HAVE BEEN AN ADVISOR...
IF WE GO TO THAT TEACHER, WE CAN PROBABLY...
alright
I'M GOING TO TRY THAT!
THANK YOU, CHAIRMAN KYOU!
I REALLY APPRECIATE IT...
AH...
AH?
WHAT?

...NAGISA,
DO YOUR BEST, OKAY??
OR SOMETHING LIKE THAT...
AH...
WELL..
HE'S A BIT...
STRANGE, ISN'T HE...
ALRIGHT!
ONEE-CHAN?
BUT...
THAT TOMOYA...

AH... I DIDN'T FIGURE THAT OUT YET
MORE IMPORTANTLY, WHO WAS THE TEACHER WHO WAS THE PREVIOUS ADVISOR?
THEY WERE WONDERFUL PEOPLE... THE CHAIRMEN DON'T EVEN CARE ABOUT POPULARITY..
REALLY? HE MIGHT BE DEAD YA KNOW!
LET'S TRY ASKING OUR HOMEROOM TEACHER, ZOUJIRUSHI.
REALLY? I THOUGHT THEY WERE KINDA WEIRD
HUH...
DON'T STRESS THE DETAILS
WHAT? YOU'RE IN THE DRAMA CLUB?!
YOU KNOW DON'T YOU ZOUJIRUSH! SENSEI?
MY NAME'S INUI!
職員
HAHAHA, OKAZAKI, ARE YOU AN IDIOT?!
IF I REMEMBER CORRECTLY IT WAS AN ANIMAL'S NAME
ZOUJIRUSHI ? THAT WAS HIS NAME?
T/N: NOTE, THE 'ZOU' OF ZOUJIRUSHI IS THE CHARACTER FOR ELEPHANT
WHAT?
ADVISOR FOR THE DRAMA CLUB?
3-D HOMEROOM PROFESSOR INUI
WELL... JUST WAIT A SECOND...
OK!!
SO...
OH YEAH, IT WAS HIM.
HOW ANNOYING...

KOUMURA?!
HUH?!
YEAH DIDN'T YOU GUYS DO HIM A FAVOR IN FRESHMEN YEAR?
AND CALL HIM SENSEI
AT THIS TIME HE MIGHT BE IN THE COUNSELING ROOM
BY THE WAY...
ARE YOU OKAY? THESE GUYS AREN'T DOING ANYTHING BAD TO YOU ARE THEY?
... EH?! IT'S NOTHING!
I'M THE ONE CAUSING THEM TROUBLE...!
OH? WELL THAT'S OKAY THEN.
WOW THAT'S MEAN, PROFESSOR.
SUNOHARA... YOU SHOULD REFLECT ON YOUR BEHAVIOR A BIT.
Hm
DON'T HURT ME!
THAT'S GIVEN
THE LEADERSHIP ROOM, RIGHT? THEY'RE LETTING OUT NOW.
WHAT? OKAZAKI-SAN...
AT LEAST GIVE A GREETING! HEY, OKAZAKI, SUNOHARA!!

YEAH BUT..
IT'S NORMAL LET IT GO
DIDN'T IT PISS YOU OFF, TOO?!
GODDAMMIT!
thank you so much!
no problem
... NOT REALLY...
YOUR REACTION'S NORMAL THOUGH.
DID YOU SEE HIS FACE? EVEN THOUGH HE SAID HE WASN'T DOING ANYTHING...
HE ACTED LIKE WE WERE BOTHERING HIM OR SOMETHING!
WELL THEN, I WONDER IF KOUMURA IS AROUND.
Huh.
AH, HE SHOULD BE IN THE COUNSELING ROOM, RIGHT?
SORRY TO KEEP YOU WAITING
I WAS CAUGHT BY ANOTHER TEACHER.
AH, NAGISA-CHAN
It'd be nice if they'd just ignored it.
OKAZAKI-SAN?
IT'S NOTHING
.....?

YEAH...
SUNO-HARA!
ER, SORRY, IT JUST SLIPPED OUT... DON'T WORRY ABOUT IT, NAGISA-CHAN.
HE WAS A BIT OF AN IDIOT... HE'LL PROLLY DIE SOON, DONTCHA THINK?
YEAH... A LITTLE FROM FRESH-MEN YEAR.
DO YOU TWO KNOW KOUMURA-SENSEI?
...BUT... DOING THIS OURSELVES
ヤラ?
FUH
AH
HM?
GUIDANCE COUNSELOR
PROFESSOR KOUMURA TOSHIO
HUH?
YOU THINK I'D COME ALL THIS WAY WITHOUT A REASON? ARE YOU STUPID?
DID YOU HAPPEN TO NEED SOME-THING?
SU... SUNO-HARA-SAN!!
HI
HELLO, YOUJI!
.....

WHAT?!
KUUUUU
... SO, DID YOU NEED SOME-THING?
AH, YES, UM...
HM...
YOU WANT ME TO BE THE ADVISOR FOR THE DRAMA CLUB AGAIN, HUH...
HOW ABOUT IT? WE HAVE THREE MEMBERS FOR NOW.
PLEASE, IF YOU COULD.
.....
IF YOU COULD TALK TO A SECOND YEAR NAMED NISHINA.
.....
HUH?!
WHY'D HE RE-
OWOWOWOW
U... UNDERSTOOD, SECOND YEAR NISHINA-SAN!
HM...
WE'LL BE BACK!

AH, MY HEAD HURTS... COME TO THINK OF IT, MY FACE HURTS TOO...
THAT OLD MAN... THINKS HE'S TOO GOOD FOR US...

SUNOHARA-SAN... THE WAY YOU SAY THINGS IS... NOT GOOD, I THINK...
EH? BUT HE SAYS WHATEVER THE HELL HE WANTS. JUST LOOKING AT HIM PISSES ME OFF.

ぶすっ

WHAT! YOU WERE JUST WITH THIS GIRL FOR FREE BREAD, RIGHT?

WHAT THE HELL ARE YOU THINKING?!
OKAZAKI-SAN!
YOU JERK...

AH, SORRY SORRY, NAGISA-CHAN!
TOMORROW, I'LL BE CAREFUL
YOU'RE WRONG...
AH... OKAY.

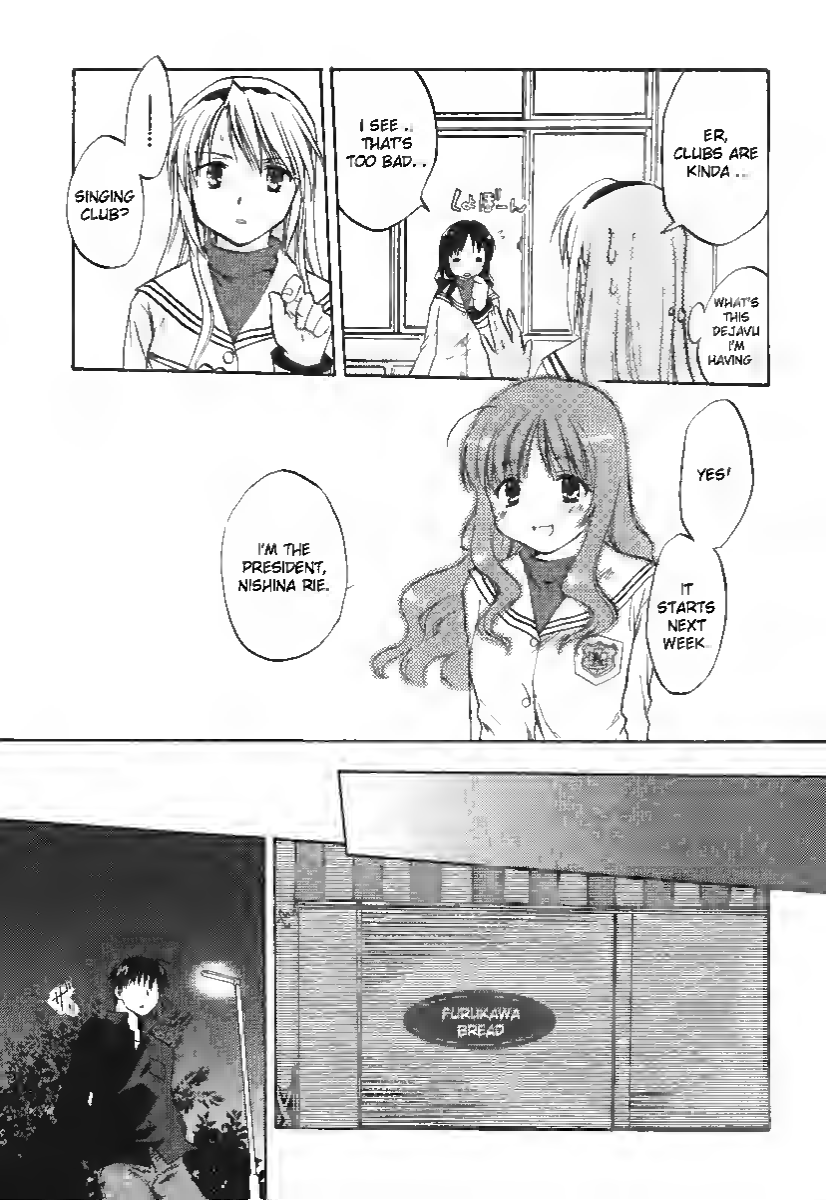
STO... STOP, PLEASE, BOTH OF YOU!
STOP THINKING HIGHLY OF YOURSELF,
SUNO-HARA-SAN...
ARE YOU SAYING YOU'RE BETTER?

. SUNOHARA IS JUST HAVING FUN KILLING TIME LIKE THIS.
BUT... SUNOHARA AND I ARE THE SAME TYPE OF PERSON...
I... WANT TO HELP HER ..
SEEING SOMEONE TRYING THEIR HARDEST FOR SOMETHING I JUST THOUGHT THEY WERE STUPID DIDN'T I?
IF IT WAS THE PREVIOUS ME I WOULD'VE JUST WATCHED IT COOLY
AH... OKAY THANK YOU FOR EVERYTHING YOU DID TODAY
IT'S OKAY, IT'S OKAY. AH, SAY GOOD THINGS ABOUT ME TO YOUR PARENTS!!
UM ?
WELL, I'LL BE GOING NOW.
U.
UMM,
OKAZAKI-SAN, LET'S GO HOME TOO.
IT LOOKS LIKE THE SECOND YEARS HAVE ALREADY GONE HOME.
BUT...
TODAY WAS REALLY FUN FOR ME.
IF IT WAS ME BEFORE I MET FURUKAWA
I GUESS SO.
!!

楽しかった?
HUH...?
IT WAS PERFECT BEING TOGETHER WITH EVERYONE.
YOU'RE HAPPY WITH ANYTHING AREN'T YOU...
he he
THAT IS...
PRO-BABLY RIGHT
SINCE I'M NOT ALONE
IF I WAS ALONE, I THINK I'D HAVE ALREADY FALLEN APART.
BUT NOW...
I FEEL REALLY STRONG...
IN OTHER WORDS, THAT'S JUST HOW IT IS...
SO IN OTHER WORDS
I SEE...
YEAH...

THE STUDENT COUNCIL IS AROUND FOR SOMETHING
BUT IT'S A RULE, SO THERE'S NOTHING THEY CAN DO.
THAT'S RIGHT, WE HAVE TO FOLLOW THE RULES...
NOT BEING ABLE TO DO ANYTHING IS PAINFUL...
WITH A MISTAKEN WAY OF DOING SOMETHING WE CAN TRY TO REPRESS THE SITUATION, BUT WE'RE JUST LYING TO OURSELVES...
WHEN YOU'RE DOING THINGS RIGHT, THAT IS WHEN YOU FEEL LIKE IT HAD SOME SUCCESS AND YOU HAVE SOME MEANING IN WHAT YOU'RE DOING.

DID YOU NEED SOMETHING?
SORRY I BOTHERED YOU...
NO
I JUST HEARD A VOICE AND...
I REALLY LIKED IT
IT WAS A WONDERFUL SONG
Smile
THANK YOU VERY MUCH.
Smile
... IF IT'S OKAY, WILL YOU JOIN THE SINGING CLUB?
...HUH?


SINGING CLUB?
!!
I SEE.. THAT'S TOO BAD..
しょぼーん
ER, CLUBS ARE KINDA..
WHAT'S THIS DEJAVU I'M HAVING
I'M THE PRESIDENT, NISHINA RIE.
YES!
IT STARTS NEXT WEEK.
FURUKAWA BREAD

OKA-ZAKI-SAN?
YEAH!
WHAT A COINCI-DENCE
FU... FURU-KAWA.
"DOKI"
"DOKI"
I WAS JUST PASSING BY WASN'T I?! I'M NOT STALKING HER!!
WAIT. WHY THE HELL AM I DISSAP-POINTED?!
WAH
IT'S CLOSED...
...BUT..
YOU COULDN'T POSSIBLY HAVE BEEN PRACTICING ALL THIS TIME..
YOU'RE PRETTY DILLIGENT
NO, I JUST...
I DON'T KNOW ALOT ABOUT PLAYS, SO I THOUGHT I'D AT LEAST...
WELL... I DON'T KNOW HOW THAT'S GONNA WORK OUT...
BUT YOU SURPRISED ME...
I THOUGHT I'D GO HOME AND THERE YOU WERE IN FRONT OF MY HOUSE
AH.
DID YOU HAVE SOMETHING YOU NEEDED?
NO, NOT REALLY.
HEY, DIDN'T I SAY I'M A DELINQUENT?
IT'S STILL TOO EARLY FOR ME TO GO HOME
...SO I WAS JUST WANDERING AROUND AND YOU SAW ME RIGHT AS I PASSED.
IS THAT TRUE?

THE TRUTH IS I DON'T GET ALONG WELL WITH MY DAD, SO I GO OUT LATE AT NIGHT..
THE TRUTH IS...
IT'S NOT JUST THAT DELINQUENTS ARE LATE A LOT?
HUH...?
...YOU LOOKED LIKE SOMETHING BOTHERED YOU...
...EVEN NOW I STILL DON'T BELIEVE YOU'RE A DELINQUENT.
BUT.
.....
I'M SHOCKED.
HAD WE REALLY TALKED THAT MUCH?
YOU'RE WRONG...
YOU'RE OVER-THINKING THINGS...
IF IT'S REALLY AWFUL TO BE IN YOUR HOUSE...

... HAVING SOME SPACE FROM YOUR PARENTS IS IMPORTANT SOMETIMES...
AND ABOUT SCHOOL, ...
YOU CAN MAKE IT FROM MY HOUSE WITHOUT BEING LATE.
WOULD YOU LIKE TO COME TO MY HOUSE?
SO...
SO... WON'T YOU COME OVER?
I'M BEING RESCUED BY FURUKAWA...
IT'D BE NICE IF I COULD...
YEAH...

THE ONE BEING SUPPORTED IS ME...
YES...
NAGISA-
COME INSIDE SOON!
AH, IT'S MOM AND DAD.
OH, IF IT ISN'T COSMO?
AH, COSMIC-SAN, GOOD EVENING!
OKAZAKI-SAN, IF IT'S OKAY, COULD YOU STAY FOR DINNER?
AH, UM... I...
IT'S OKAZAKI

SUPPORTING AND BEING SUPPORTED.

I FELT MY HEART GOT A LITTLE LIGHTER.

WHAT A FUNNY FAMILY

CLANNAD
Volume 1
Chapter 5
A ZG-Komikku Production
Translations
SirAnonymous
Editors
AptorFB
Euphony
Mars
Quality Check
AaptorFB
Ta-Te-I
Lost
Scanlated by Zefgame
Original Manga by KEY
Visit us at #zefgame@irc.rizon.net
and http://www.zefgame.com

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WATSUP
CLEANER - POPTIE
Q.C - ETERNAL WIND
VISIT US AT SAKURAHANA.COM

第6回
～one and only～

*SFX = DING DONG DING DONG ????
ERM, EXCUSE ME
NISHINA? RIGHT
HANG ON
IS THERE A STUDENT BY THE NAME OF NISHINA IN THIS CLASS?
Nishina, there's someone looking for you
Ahh. I'm sorry to trouble you

SO NAGISA -CHAN REALLY WENT FOR IT
DON'T YOU THINK THINGS HAVE BECOME EVEN MORE TROUBLESOME?
Why here
YOU... BETTER NOT GET INVOLVED IN THIS
GET INVOLVED?
IF THAT'S THE CASE... THEN WE WILL TEACH THEM INDIRECTLY THE RESPECT THEY SHOULD SHOW TO SENIORS LIKE US HEHE
DIDN'T I TELL YOU NOT TO GET INVOLVED...
SHE TOO WANTS TO SETTLE THIS PEACEFULLY
LET'S JUST STAND BACK AND WATCH
FEELS LIKE I'M BEING TOO NICE A GUY
IS THIS GOOD OR BAD
AH, SHE'S CALLING US

WHAT'S WRONG FURUKAWA?
AH INTRODUCTIONS. THESE ARE OKAZAKI-SAN ND SUNOHARA-SAN
PLEASED TO MEET YOU. I'M NISHINA
AND SHE'S NISHINA-SAN, SHE'S SUGISAKA-SAN AND THERE'S HARADA-SAN
HI
BEHAVE YOURSELF SUNOHARA
O-K ....

AHH
YES
OH YEAH WE'RE HERE TO DISCUSS ABOUT?
WELL ACTUALLY, THE SITUATION HAS GOTTEN KIND OF TROUBLESOME
ERM WELL A FEW DAYS AGO, WE REQUESTED KOUMURA-SENSEI TO BE THE TEACHER IN CHARGE OF THE CHORUS CLUB
ACTUALLY, WE WERE SUPPOSED TO START OFFICIALLY NEXT WEEK
BUT WHEN I HEARD OF YOUR PLIGHT IT TROUBLED US
SINCE SUGISAKA-SAN AND HARADA-SAN HAVE AGREED TO JOIN THE CHOIR CLUB
WE HAVE ENOUGH MEMBERS TO FORM IT

LOOKS LIKE WE HAVE NO CHOICE
Ah.
LET'S LOOK FOR SOME OTHER TEACHER FURUKAWA
IT'S BECAUSE THERE AREN'T ANY OTHER AVAILABLE TEACHERS THAT'S WHY WE ARE SO TROUBLED BY THE SITUATION!
Waa
THIS MEANS THAT ONE PARTY HAS TO GIVE UP!
KOUMURA-SENSEI IS THE ONLY TEACHER LEFT WHO CAN BE IN CHARGE OF A CLUB
huh
I'M SORRY
WHAT SHOULD WE DO NOW?
HUH?! THAT'S WHY I'M EXPLAINING IT!
I DON'T KNOW ABOUT THAT, BUT YOU SHOULD REALLY WATCH YOUR ATTITUDE
AH AH ?!
CALM DOWN SUGISAKA!
STOP IT SUNOHARA!

SORRY. WE WILL BE BACK AFTER DISCUSSING THE SITUATION
THANK YOU FOR YOUR TIME
OKAZAKI-SAN, SUNOHARA-SAN ...
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE
OK ---------
WE WILL ALSO THINK OF A BETTER SOLUTION

DARN IT I JUST CAN'T STAND SUGISAKA'S ATTITUDE!!
SHE SHOULD JUST SHUT UP AND LISTEN TO WHAT HER SENIORS HAVE TO SAY RIGHT!!
DO YOU HAVE TO GET SO HEATED UP OVER SUCH THINGS
SUNOHARA-SAN
I'm so pissed!
DON'T YOU FIND IT STRANGE? JUNIORS SHOULD BE AFRAID OF ME
THE DIFFERENCE
YOU'RE TOO IGNORANT YOU'RE THE ONE WHO'S STRANGE
IS OBVIOUS NOW
FURUKAWA ?
ALTHOUGH BOTH OF US STARTED OUT WITH THE SAME INTENTION TO CREATE A NEW GROUP
THEY JUST NEED ONE SMALL STEP BEFORE IT BECOMES OFFICIAL
I KNEW IT
WE

IT'S STILL TOO EARLY
TO GIVE UP
ISN'T IT YOUR DREAM, TO START A DRAMA CLUB?
Ye-sh
ぐぐぐ
OH WELL I DON'T REALLY MIND IF THINGS CONTINUE THIS WAY
WON'T IT BE EASIER IF WE JUST FINISH OFF SUGISAKA
WHAT?! YOU'RE STILL THINKING ABOUT THAT?
YOU CAN'T DO SUCH THINGS
HMM... THAT WOULD MOST LIKELY WORK
SO TROUBLESOME
すたすた
すた
OI!!! SUNOHARA!

SORRY ABOUT THAT FURUKAWA
NEVER MIND. I DON'T MIND IT AT ALL
THAT HAS TO BE IT
BECAUSE HE IS OKAZAKI-SAN'S BEST FRIEND
ER
IT CAN'T BE
REA... REALLY?
HE MUST HAVE MEANT THAT AS A JOKE AFTER NOTICING THAT WE WERE QUITE DEPRESSED
RIE-CHAN!!

YOU CAN'T BE INDECISIVE!
AH... WHAT SHOULD WE DO?
THEY ALSO WANT TO ESTABLISH A CLUB
WHAT SHOULD WE DO NOW ?
IS IT ALRIGHT?
IT TOOK YOU SO LONG TO GATHER ENOUGH MEMBERS FOR THE CHOIR CLUB
YOU CAN'T GIVE IT UP!
ALRIGHT ?
WHICH IS WHY...
WE SHOULD THINK OF A SOLUTION WHICH WOULD BENEFIT BOTH PARTIES

THE NEXT DAY
ふぁあ
*SFX = YAWNS
AH THAT WAS QUITE A BIG YAWN
AH ...
IN ORDER TO BE NOT LATE FOR SCHOOL, YOU MAKE ME COME WITH YOU EVERY MORNING
THANKS TO YOU, I'M NOT GETTING ENOUGH SLEEP
YOU DIDN'T SLEEP WELL LAST NIGHT?
THAT ISN'T GOOD AT ALL PLEASE SLEEP WELL FROM NOW ON
ALRIGHT ALRIGHT
And the mellow out straight away
NOPE ANYWAY, I CAN SLEEP DURING CLASS

HMM?
ひょっ
ドサッ
Ah!
YOU GOT A LOVE LETTER?
ハッ
Wa! Ahh ...
ISN'T THIS
GIVE UP ON ESTABLISHING THE DRAMA CLUB. OR ELSE .....
A THREAT?

I- IT'S NOTHING ...
AND YOU SAID NOTH- ... WHAT THE HELL DO YOU MEAN BY THAT?
AH ..
NO, THIS IS ...
はっ
IT'S MUST BE THEM.. THEY'RE THE ONES WHO DID THIS RIGHT ...!!
N-...NO IT'S NOT!!
IT'S-.... IT WAS ME WHO WROTE IT!!

IT'S TRUE ...!!
I WROTE IT MYSELF.... AND PLACED IT IN MY LOCKER...!!
HEH--- RESORTING TO THREATS? SEEMS LIKE THINGS HAVE GOTTEN INTERESTING
THAT'S IT
LET'S CRUSH THE CHOIR CLUB SHALL WE?
WHY DO YOU... UNTIL NOW
!

WHY? IT'S OBVIOUS THAT THEY DID IT IT'S TIME TO SHOW THEM WHAT WE'RE MADE OF
EVEN IF THAT'S THE CASE ...
PLEASE DON'T ...
THAT WON'T DO
WHOSE SIDE ARE YOU ON ANYWAY?
I'M SORRY, BUT PLEASE BE PATIENT
I'M BEGGING YOU
PLEASE, SUNOHARA -SAN

THAT'S ENOUGH
LEAVE US ALONE FOR NOW
WHY ARE YOU HERE SO EARLY ANYWAY
TCH-DARN IT
YOU HAVE BEEN SO SERIOUS ABOUT ESTABLISHING THE DRAMA CLUB AND YET THIS
YOU REALLY DON'T UNDERSTAND THE FEELINGS OF THOSE WHO ARE TRULY CONCERNED ABOUT THE CLUB
OI! GET OUT OF MY WAY

I GET THE FEELING THAT SUNOHARA-SAN HAS BAD MEMORIES ABOUT CLUB ACTIVITIES
THE WAY HE SPEAKS TO OTHERS IS HARSH
CLUB ACTIVITIES
HMM?
FURUKAWA
HE USED TO BE IN THE SOCCER CLUB
BUT BECAUSE OF SOME ISSUES HE HAD WITH HIS TEAMMATES, HE HAD TO LEAVE THE CLUB
YEAH ...
JUST LIKE ME
IF THAT'S THE CASE, THEN ...
I DON'T THINK HE WAS REFERRING TO YOUR PROBLEM
DON'T WORRY ABOUT WHAT HE SAID

WE SHOULD LET SUNOHARA-SAN JOIN THE DRAMA CLUB TOO
WE SHOULD WORK HARD TOGETHER
I WILL APOLOGIZE TO HIM
YEAH
THE REASON WHY HE IS HELPING OUT
IS TO COMPENSATE FOR WHAT HE LOST
BECAUSE FURUKAWA WAS HELD BACK SHE NEVER WENT THROUGH A NORMAL SCHOOL LIFE
SHE WAS NOTHING AT ALL

ALL OF US
HAVE HAD
SIMILAR ENCOUNTERS
AND SITUATIONS
...
BOTH OF US
ARE SIMILAR
TO FURUKAWA
....

SUNOHARA
-SAN

OH YEA
...
NAGISA-CHAN
DID THE CHOIR CLUB GET IN TOUCH WITH YOU AFTER THAT INCIDENT?
AH
...
NO NOT AT ALL
WHAT!? NOT AT ALL?

HI FURUKAWA SEMPAI
DAM THOSE MEMBERS HW CLOUD THY...
JOU JOU
ARE YOU TALKING OR EATING!
もっしゃもっしゃ
LET'S LOOK FOR NISHINA AFER SCHOOL
AH! IT'S YOU GIRLS
AHH SUGISAKA-SAN, HARADA-SAN
ERM... WE CAME TO TELL YOU SOMETHING
I'M SORRY BUT
CAN YOU GUYS HEAR US OUT?

Waa
Ahhh
!!!
WHO WOULD WANT TO LISTEN TO THOSE STORIES !!!
SUNOHARA -SAN!
I'M SORRY, PLEASE SPEAK
Hmm
THANK YOU
GRR ...
.....
FIRST,
IT'S ABOUT THE THREAT I'M TERRIBLY SORRY ABOUT THAT
BUT IF I DIDN'T DO THAT, RIE-CHAN WOULDN'T START THE CHOIR CLUB
BESIDES SINGING
SHE DOESN'T HAVE ANY OTHER CHOICE

BUT...
SHE MET AN ACCIDENT...
RIE-CHAN WAS ALWAYS BEEN PLAYING THE VIOLIN
SHE LOOKED SO HAPPY WHEN WAS PLAYING IT
AND SHE WASN'T ABLE TO PLAY THE VIOLIN EVER AGAIN
EVERYONE WHO KNEW HER LOVED HER PLAYING
RIE-CHAN GOT BACK HER SMILE
SHE FINALLY GATHERED ENOUGH MEMBERS TO FORM THE CLUB, SHE WAS REALLY HAPPY BECAUSE HER DREAM WAS ABOUT TO BE FULFILLED
KOUMURA -SENSEI TAUGHT HER THE JOY OF SINGING

I'M BEGGING YOU GUYS TO GIVE WAY AND LET HER FORM THE CLUB
PLEASE ....
OH SHUT UP!
DON'T LISTEN TO HER FURUKAWA
USING SUCH REASONS TO GAIN PITY AND SYMPATHY. YOU THINK IT'S FUNNY?!
WHO CARES ABOUT WHAT SHE'S GONE THROUGH?!
THOSE REASONS, WHAT SHE' GONE THROUGH ....

BUT I THINK
I UNDERSTAND EVERYTHING NOW
I CAN'T JUST IGNORE HER
I CAN'T BE SO SELFISH
JUST TO FULFILL MY DREAM
IT CAN'T BE HELPED
ISN'T THE DRAMA CLUB YOUR DREAM TOO?!
FURUKAWA !!
I HAVE DECIDED ....
TO GIVE UP ON THE DRAMA CLUB ....
IF MY DREAM WOULD CAUSE NISHINA-SAN'S TO BE DESTROYED
BUT THAT'S ONLY MY DREAM
NISHINA-SAN WAS HOPING FOR THIS MOMENT
NO ....

I'M SORRY
WE HAVE INFORMED KOUMURA-SENSEI ABOUT NISHINA-SAN
I GUESS THEY WILL TELL HER.
SUNOHARA-SAN LEFT IMMEDIATELY AFTER THAT
IT'S ONLY ME AND FURUKAWA
IT HAS ENDED
ALL OF IT
YEAH
THANK YOU OKAZAKI-SAN
YOU DON'T HAVE TO
IT WAS YOUR DECISION

YOU TRIED YOUR BEST
UUUU
"HIC" "HIC"
IT REALLY HURTS TO SEE HER HOLDING BACK HER TEARS
MY BODY
STARTED MOVING BY ITSELF

IF-
IF YOU DO THAT I'LL BE VERY TROUBLED
IT'S ALRIGHT
YOU DON'T NEED HOLD BACK ANYMORE
JUST LET IT ALL OUT . .
BUT... PERHAPS..
YOU TRIED YOUR BEST.

PERHAPS
I HAD BEEN LONGING TO DO THIS.
ALRIGHT
FLIRUKAWA
I THOUGHT OF SOMETHING INTERESTING
SOMETHING INTERESTING?
FROM TOMORROW ONWARDS, GOING TO SCHOOL WILL BE VERY VERY INTERESTING

TOMORROW MORNING ... IF...
IF WE BECAME A COUPLE, WOULDN'T THAT BE INTERESTING?
I'M A GUY AND YOU'RE A GIRL.
BUT ...
OKAZAKI-SAN, YOU MUST HATE ME NOW ...
AND THE SCHOOL TOO.
THAT ISN'T TRUE
REALLY?
I LOVE YOU, FURUKAWA
YES JUST BECAUSE

[CLANNADオフィシャルコミック①・完]

Fuuko Ibuki 1
Fuuko is a mature-minded woman!
AH!
I'M ON A TRIP AGAIN
Ihunaroad
NEVER MIND IT WON'T MATTER EVEN IF I FOUND A REPLACEMENT
ハッ
W a a a !!
Ihunah!!!
Ihunah Figure
OMG!!! A DISASTER!!! OKAZAKI-SAN'S SKIN IS BEING RIPPED OFF
DON'T SAY SUCH WEIRD THINGS!!
HALF OF HIS BODY IS GONE!

SIS. PLEASE PASS ME THE ENGLISH DICTIONARY
WOW. I CAN'T BELIEVE RYOU WOULD FORGET SOMETHING
HERE TAKE IT. I HAVE "LISED" IT ANYWAY.
THANK YOU SIS
ゴッゴッ
HERE
ドド
GO ON YOU'RE GONNA BE LATE
SIS
THE "LISED" MEANT ?!

2

3
REALLY ?!
I BROUGHT THE BREAD FROM MY FAMILY'S BAKERY
LUCKY! I CAN'T BELIEVE I GET TO EAT SUCH POPULAR BREAD
ぱく
TTADAKIMASU!!
Ah
YOINI'S
THAT'S THE BREAD MY MOM PUT FISH'S DHA INTO
WAA
I JUST FAINTED ?!
YEA
BECAUSE IT WAS WAY TOO DELICIOUS
AH
WHAT A TERRIFYING STRAWBERRY RUN
ぎゃっ
*SFX = SHHH

HIDOI TRANSLATORS~!

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WATEVER
CLEANER - POETIC
Q.C. - ETERNAL WIND

VISIT US AT SAKURAHANA.COM

ISBN4-86176-249-9

C0979 ¥562E

ジャイブ
定価 本体562円 +税

校で不良として有名な岡崎朋也は、校門までの桜並木が続く坂道で同じ三年の古河渚と出会う。心に闇を抱えながらも明るく過ごしている仲間たちに囲まれて、渚と朋也はお互い失くしたものを補うように少しずつ距離を縮めていく。

CR COMICS LINE-UP!

IN STORE NOW!!

- **CLANNADオフィシャルコミック** ―― 1
  ●原作:Key　漫画:みさき漫画
- **ガーディアン・ドッグ** ―― 1〜3
  ●原作:白川 尚　作画:フカキショウコ
- **ブラフマン** ―― 1〜3
  ●貴島煉瓦　Produced by PLANET
- **オレンジでりばりぃ** ―― 1〜3
  ●原作:ボヘミアンK　作画:京都としのり
- **となグラ!** ―― 1・2
  ●漫 画 漫画
- **東京バトル** ―― 1・2
  ●原作:成田 洋　作画:MEE
- **箱入りデビルプリンセス** ―― 1・2
  ●原作:松本 真　作画:ネツマイカ
- **熱風海陸ブシロード The Rising** ―― 1
  ●原作:武士団　ストーリー:真弥慎巧　作画:眼真拓哉
- **桜の猫姫** ―― 1
  ●原作:秋タカシ　作画:城猫
- **ギャラクシーエンジェル2nd** ―― 全3巻
  ●原作:ブロッコリー コミック・キャラクター原案:かなん
- **新装版ギャラクシーエンジェル** ―― 全5巻
  ●原作:ブロッコリー コミック・キャラクター原案:かなん
- **エルフ17** ―― 全6巻
  ●山本貴嗣
- **舞闘伝 火華流** ―― 全2巻
  ●沢田 一

毎月26日発売 RUSH 『CLANNADオフィシャルコミック』好評連載中!
「こんなにかわいい春原、見たことがない!!(もちろんヒロインたちも!)」――麻枝 准

CR COMICS 11月7日発売の新刊

謎と友情が加速する、新感覚"変身"コミック!!
ブラフマン③
貴島煉瓦　Produced by PLANET

9784861762499

ISBN4-86176-249-9

C0979 ¥562E

1920979005624

ジャイブ
定価 本体562円 +税

校で不良として有名な岡倉歩也は、校門までの桜並木坂道で同じ三年の古河渚と出会う。心に傷を抱えながらも明るく過ごしている仲間たちに囲まれて、渚と朋也はお互い失くしたものを取り戻すように少しずつ距離を縮めていく。

CR COMICS LINE-UP!

IN STORE NOW!!

CLANNADオフィシャルコミック ―― ❶
●原作:Key　漫画:みさき漫画

ガーディアン・ドッグ ―― ❶〜❸
●原作:白川 直　作画:フカキショウコ

ブラフマン ―― ❶〜❸
●原案:頑丸　Produced by PLANET

オレンジでりばりぃ ―― ❶〜❸
●原作:ボヘミアンK　作画:京都としのり

となグラ! ―― ❶❷
●原 漫画

東京バトル ―― ❶❷
●原作:成田 洋　作画:MEE

箱入りデビルプリンセス ―― ❶❷
●原作:松本 真　作画:ネツマイカ

熱風海陸ブシロード The Rising ―― ❶
●原作:武士原　ストーリー:真弥慶巧　作画:眼真拓哉

桜の猫姫 ―― ❶
●原作:秋タカシ　作画:城猫

ギャラクシーエンジェル2nd ―― 全3巻
●原作:ブロッコリー　コミック・キャラクター原案:かなん

新装版ギャラクシーエンジェル ―― 全5巻
●原作:ブロッコリー　コミック・キャラクター原案:かなん

エルフ17 ―― 全6巻
●山本漫画

舞闘伝 火華流 ―― 全2巻
●沢田 一

世界征服物語 ―― 全2巻
●原作:神代 明　作画:綾賀ゆかり

CR COMICS DX LINE-UP!

Kanonアナザーストーリー WONDERTHREE I・II・III
●原作:Key　作画:原原原瓦

たのしい新選組 ―― ❶
●横浜漫画(株)

カニミソ ―― ❶
●大原 漫

HIDOI~! TRANSLATORS

WELL I THINK ALL OF US KNOW OF CLANNAD XD I LIKED THE VISUAL NOVEL I PLAYED IT SOME TIME AGO. I HAVEN'T WATCHED THE ANIME THOUGH, KINDA MY HABIT WHENEVER AN ANIME IS MADE FROM A VISUAL NOVEL I RATHER PLAY THE GAME THEN THE ANIMES (EXCEPTION - AIR :P)

ANYWAYS THE OLD GROUP THAT WAS DOING CLANNAD DID IT TILL CHAPTER 5 BEFORE DUE TO SOME REASONS (OF WHICH I HAVE NO IDEA) THEY CLOSED DOWN SO AS I LIKED THE GAME AND THE UNLIMITDV HAD NO PROBLEMS TRANSLATING THIS WE PICKED THE PROJECT UP. WE WONT TRANSLATE THE 1ST 5 CHAPTERS THOUGH AS THEY HAVE ALREADY BEEN DONE, DON'T ASK US FOR LINKS TO THEM CAUSE WE DONT HAVE THEM BUT I BELIEVE YOU CAN READ THEM ON ONEMANGA

ANYWAY'S HOPE YOU GUY'S LIKE IT THIS IS CHAPTER 6 AND WITH THIS VOLUME 1 OF CLANNAD IS DONE WE'LL START VOLUME 2 NOW..

UNTIL NEXT CHATER

JA

HIDOI~! TRANSLATORS

TRANSLATOR - UNLIMITDV
EDITOR - WATSV3R
CLEANER - POETIC
Q.C - ETERNAL WIND

VISIT US AT SAKURAHANA.COM